

المعهد الخليفى للأبحاث المغربية
بيت المغرب

رحلة ابن جبير

و

رحلة ابن بطوطة جروب
معين التاريخ
لأهل التاريخ

للدكتور محمد مصطفى زيادة

أستاذ مساعد بقسم التاريخ بكلية الآداب بجامعة فؤاد الأول بالحيزة

عاصرتان أقيمتا بدار مكتب التبادل الثقافى المغرب مصر

فى يومى ١٢ و ١٩ مايو سنة ١٩٣٩

لغاهرة

طبعة فى المؤلف والترجمة والنشر

١٩٣٩

المعهد الخيفي للأبحاث المغربية بيت الغرب

رحلة ابن جبير

للدكتور محمد مصطفى زيادة

أستاذ مساعد بقسم التاريخ بكلية الآداب بجامعة فؤاد الأول بالجيزة

محاضرة أقيمت بدار مكتب التبادل الثقافي للغرب بمصر

في يوم الجمعة ١٢ مايو سنة ١٩٣٩

القاهرة

مطبعة ابن الخيف والتميز والنشر

١٩٣٩

رحلة ابن جبير

وَرِثَتِ الدَّوْلَةُ الْإِسْلَامِيَّةُ مِنْ إِمْبَرَاطُورِيَّةِ الرُّومَانِ الْقَدِيمَةِ مَعْظَمَ أَقَالِيمِ الْبَحْرِ الْأَبْيَضِ الْمَتَوَسِّطِ ، كَمِصْرَ وَشَمَالِي إِفْرِيقِيَّةِ وَالْأَنْدَلُسِ وَصُفْلِيَّةِ وَالشَّامِ وَالْعِرَاقَ الْأُطْلَى ؛ وَاسْتَعْدَمَتْ وَسَائِلَ الْحُكْمِ وَنَظْمَ الْإِدَارَةِ الرُّومَانِيَّةَ بِهَذِهِ الْأَقَالِيمِ الْمُنْفَتُوحَةِ لِتُدْخِمَ سُلْطَانُهَا الْجَدِيدُ هُنَاكَ ، وَمِنْ تِلْكَ الْوَسَائِلِ الطَّرِيقُ الرُّومَانِيَّةُ الْمَعْبُودَةُ ، وَنِظَامُ الْبَرِيدِ الَّذِي يَنْهَى اسْمُهُ عَنْ أَصْلِهِ اللَّاتِينِي فِيرِيدِي (Veredii) وَمَعْنَاهُ خَيْلُ الْبَرِيدِ ، وَالْدِينَارُ وَهُوَ مَعْرَبُ الْفِظِ دِينَارِيُوسَ (Denarius) . عَلَى أَنَّ دَوْلَةَ الْمُسْلِمِينَ قَدْ فَاقَتْ إِمْبَرَاطُورِيَّةَ الرُّومَانِ فِي فَتْوحِهَا وَأَمْلَاقِهَا ، وَقَدْ اسْتَلْزَمَ ذَلِكَ فَضْلًا عَمَّا كَانَ هُنَاكَ مِنْ قَبْلُ كَثِيرًا مِنْ طُرُقِ الْبَرِيدِ وَمِطَاطِحِهِ وَمَوْطَفِيهِ ، مِمَّا تَوَجَّدَ تَفَاصِيلُهُ فِي السُّكُتِ الْعَرَبِيَّةِ الَّتِي أُلْفِتْ لِإِرْشَادِ الْعَامِلِينَ فِي تِلْكَ النَّاحِيَةِ مِنَ الْإِدَارَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ ، وَهَذِهِ السُّكُتُ هِيَ أَوَّلُ مَا كَتَبَهُ الْمُسْلِمُونَ فِي وَصْفِ الْبِلَادِ الَّتِي خَضَعَتْ لِحُكْمِهِمْ .

عَلَى أَنَّ اهْتِمَامَ الْمُسْلِمِينَ بِجُغْرَافِيَّةِ فَتْوحِهِمْ وَمَا يَجَاوِرُهَا مِنَ الْبِلَادِ ، وَتَأْلِيفِهِمْ وَتَرْجُمَتِهِمْ لِلسُّكُتِ فِي الْجُغْرَافِيَّةِ الْوَصْفِيَّةِ ، لَمْ يَنْشَأْ عَنْ ضَرُورَاتِ الْإِدَارَةِ وَالْبَرِيدِ وَضَبْطِ الْفَرَائِبِ فَحَسْبَ ، بَلْ كَانَتْ لِتَأْدِيَةِ فَرِيضَةِ الْحِجِّ ، وَالتَّجَارَةِ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ ، وَالِاسْتِغْنَالِ بِالْجُغْرَافِيَّةِ كَيْلًا لِأَجْلِ ذَاتِهِ ، وَحُبِّ الرِّحْلَةِ لِتُدَوِّنَ الْمَشَاهِدَاتِ ، أَوْ تَمْلُوسَ فِي عَدَدِ الْمَوْقِفَاتِ الَّتِي وَصَلَتْ إِلَيْنَا مِنْ تَرَاثِ الْمُسْلِمِينَ . وَمِنْ هَذِهِ كِتَابُ رَحْلَةِ ابْنِ جَبْرِ الْمَعْرُوفِ بِاسْمِ "تَذَكُّرَةُ الْأَخْبَارِ عَنْ اتِّفَاقَاتِ الْأَسْفَارِ" ، الَّذِي كَتَبَهُ مَوْلَاهُ حَوَالِ سَنَةِ ٥٨٢ هـ (١١٨٦ م) ، وَتَدَاوَلَتْهُ أَيْدِي الْقُرَّاءِ مَخْطُومًا

في الشرق والغرب ، حتى قام على نشره وطبعه ويليام رايت (William Wright) الإنجليزى سنة ١٨٥٢ م ، وراجعه بعده دى خويه (De Goeje) الهولاندى سنة ١٩٠٧ ، في الجزء الخامس من سلسلة جب التذكارية تحت اسم : (Traveis of Ibn Jubayr. E. J. W. Gibb. Mem. Series. V. 1907.) كان ابن جبير عربيا أندلسيا ، واسمه أبو الحسين محمد بن جبير الكنانى ، وقد وُلِدَ في بلنسية سنة ٥٤٠ هـ (١١٤٥ م) ، وتعلم على أبيه وغيره من علماء عصره . ثم استخدمه أميرُ غرناطة أبو سعيد بن عبد المؤمن ملك الموحدين في وظيفة كاتب سرّه ، فاستوطن من وقتئذ غرناطة . ويقال إن الأمير أبا سعيد استدعاه يوماً ليكتب عنه كتاباً وهو على شرايه ، فذَّ يده إليه بقدر من نبيذ ، فاعتذر ابن جبير وأبى واسترجع ، فأقسم عليه الأمير مغلظة ليشرب منها سبعا ، فشربها صاغراً ، ثم رذها عليه أبو سعيد سبع أقداح من الدنانير . لذلك أزع ابن جبير الحرج بتلك الدنانير تكفيراً عن خطيئته ، وأقام في سفره سنتين ، ودوّن مشاهداته وملاحظاته في يوميات هى المعروفة برحلة ابن جبير ، فجاءت مدوّنة وافية لجميع ما شاهده ، وصفحة واضحة لبعض تاريخ البلاد الإسلامية والمسيحية التى مرّ بها ، وقاموساً لمصطلح عصره في بناء السفن والملاحة البحرية ، وتنبأ بأسماء البارزين من علماء المسلمين وملوكهم في أواخر القرن السادس الهجرى ، وهذا فضلا عن أنها كانت — على ما يظهر لى — كتاب دعاية لدولة الموحدين ، تمقّى ابن جبير فيه أكثر من مرة أن يمتد نفوذ تلك الدولة شرقاً إلى مصر والحجاز .

ترك ابن جبير غرناطة مع صديق اسمه أحمد بن حسان ، يوم الخميس الثامن من شوال سنة ٥٧٨ هـ (٣ فبراير ، سنة ١١٨٣) ، إلى جزيرة الطريف (الطرف الأغر) ؛ وعبر البحر من هناك إلى سبتة (Ceuta) ، فألقى بها سفينةً للجنوية

(Genoese) مقلعة إلى الإسكندرية ، فركبها يوم الخميس ٢٩ شوال (٢٤ فبراير) . وسارت السفينة عبر الزقاق (Gibraltar) مساحة شاطئ الأندلس حتى نغر دانية (Denia) ، ثم اتجهت غرباً فمرت بجزائر مَيُورقة ومَيَنُورقة وسَرْدَانِيَة ؛ وطراً عليها قبالة بَرِّ سَرْدَانِيَة نوء وأمواج كادت تقذف بها إلى حيث أنت ، ثم استطاع رائسُها أن يصل بها إلى الشاطئ السرداني ، فجدد المسافرون هناك الماء وامتاروا . ثم أقلت المركب تريد جزيرة صقلية ، فوصلت إليها على متن ريح عاتية ، وأرست على شاطئها عند موضع لم يذكره ابن جبير ؛ ثم فارقت بَرِّ صقلية واتجهت غرباً حتى حاذت بَرِّ جزيرة إقريطش (Crete) تقديراً لا حياءاً ، واستقر بها النوى أخيراً عند الإسكندرية يوم ٢٩ ذى القعدة (٢٦ مارس) ، أى أنها استغرقت في سفرها من جزيرة الطريف إلى الإسكندرية ثلاثين يوماً .

كان أول ما شاهده ابن جبير بشعر الإسكندرية أن طلع أنماء السلطان — وهو وقتئذ صلاح الدين الأيوبي — إلى المركب ، وطلبوا جميع من كان فيها من المسلمين واحداً واحداً ، لتقييد أسماءهم وصفاتهم وبضائعهم قبل النزول إلى البر . وقد آلم ابن جبير أن يُطلب إلى المسافرين — وهم حجاج مسلمون — لم يستصحبوا معهم سوى زاد طريقهم — أن يؤدوا الزكاة عن جميع ما معهم ، من غير تفرقة بين ما كان ولم يكن قد حال عليه الحول . ثم طاف ابن جبير بالمدينة ، فزار المنار ، وصلى بالمسجد المشيد في أعلاه ، وشاهد بقايا العائر البطليموسية والرومانية ، وذكر المدرسة والمارستان المخصصين للغرباء ، كما لاحظ كثرة المساجد بالإسكندرية بحيث كانت منها الأربعة والخمسة في موضع واحد ، وربما كانت مبنية بعضها فوق بعض . وقد شاهد ابن جبير وهو بالإسكندرية دخول جماعة كثيرة من أسرى الحملة الصليبية الجريئة التي كان أرناط (Renaut de Châtillon) صاحب الكرك ، قد أنفذها ذلك العام في البحر الأحمر لغزو بلاد

العرب والاستيلاء على مكة والمدينة ، ليصيب المسلمين في مقتلهم ، وصلاح الدين بعيد في شمال الشام ؛ وقد فشلت هذه الحملة بعد أن قاربت سقنتها ساحل الحجاز ، وكان أولئك الذين شاهدوا ابن جبير من الأسرى جزءاً مما وقع في أيدي المسلمين من جنودها .

إنما يُلاحظ أن ابن جبير أهمل أو أنسى أن يذكر أيضاً ما حدث لبقية المسافرين من الفرنجة والروم والجنوبيين على يد عمال صلاح الدين بالإسكندرية ، وهذا نقص يؤسف له ، لو تداركه ابن جبير بحملة من قلمه تساعد المشتغلين بتاريخ الحروب الصليبية على وزن الحقائق المعروفة بصدد معاملة المسيحيين في الموانئ الإسلامية من جديد ، ولأوجب عليهم القصد في العبارة المتواترة في كتب التاريخ القديمة بأن سوء معاملة الحجاج المسيحيين في الموانئ الإسلامية كان من أكبر الأسباب التي أثارت أوروبا للحروب الصليبية .

ثم رحل ابن جبير عن الإسكندرية يوم الأحد ٨ ذى الحجة (٣ إبريل) إلى القاهرة ، حيث نزل بفندق أبي النشاء بزقاق القناديل قرب جامع عمرو ابن العاص . وأقام ابن جبير بالقاهرة أياماً زار في أثناءها مسجد الحسين ، حيث رأى في جدار الحائط الذي يستقبله الداخل حجراً شديداً السواد ، والبصيص فيه يصف الأشخاص كلها كأنه للمرأة الحديثة الصقل . ثم زار القرافة ، ومسجد الشافعي ، والمدرسة الناصرية التي بناها بجواره السلطان صلاح الدين ، وقد وصف ابن جبير تلك المدرسة بأنه لم يمر بهذه البلاد مثلها سعة ، "يخيل لمن يتطوَّف عليها أنها بلد مستقل بذاته ، يازائها الحمام إلى غير ذلك من مرافقها" . ولقد لقي ابن جبير شيخ هذه المدرسة وهو نجم الدين الخبوشاني ، ولم يبق من رجال مصر سواه ؛ وليته صادف أو عمل على لقاء صلاح الدين ، أو أخيه العادل ، أو بهاء الدين قراقوش ، أو القاضي الفاضل ، ووصف لنا بعض أولئك الرجال

الذين أسسوا الدولة الأيوبية في مصر ؛ على أنه لم يَفُت مناسبة بنير أن يشيد
بذكر صلاح الدين وأعماله وحسن سيرته في بلاد الشرق الأدنى ، وقد صورته
في عبارة أنيقة دقيقة فقال : ” إنه لا يأوى لراحة ، ولا يتخلد إلى دعة ، ولا يزال
مَرَّجُه مجلسه ... ؛ وسمعت أحَدَ فقهاء ... المسلمين بسُدَّة هذا السلطان والحاضرين
بجلسه يذكر عنه ... ثلاث مناقب في ثلاث كلمات حكماها عنه ... إحداها أن
الحلم من سجاياه ، فقال وقد صُنع عن جريرة أحد الجناة عليه ، أما أنا فلأن
أُخطئ في العفو أحبُّ إليَّ من أن أُصيب في العقوبة ... ؛ وقال أيضاً ، وقد
تَنَوَّشت بحضرته الأشعار ، وجرى ذكرُ مَنْ سَأَف من أكارم العرب
وأجوادهم ، والله لو وَهَبْتُ الدنيا للقاصد الأمل لما كنت أستكثرُها له ، ولو
استفرغت له جميع ما في خزائني لما كان عوضاً مما أراقه من حَرِّ ماء وجهه في
استمناحه إياي ... ” **عنه** أخذ ممالك المسلمين (كفأ) لديه بالعقوبة والأثرة
مستعدياً على جمال ذكر أنه باعه بجملا مبيعاً . . . ، فقال السلطان له ما عسى أن أصنع
لك والمسلمين قاضٍ بحكم بينهم ، وأحق الشرع بمسوط للخاصة والعامة ... ،
وإنما أنا عبد الشرع ... ، فالحق يقضى لك أو عليك ... “ .

هذه صورة لصلاح الدين الذي تمَّ على يده تأسيسُ الدولة الأيوبية في مصر
والشام ، وكان له الفضل في إعادة السنية إليهما . وكان صلاح الدين قد أبدل
الدعاء للفاطيين من منابر القاهرة بالدعوة لبنى العباس منذ الحرم سنة ٥٦٧
(سبتمبر سنة ١١٧١) ، وقد لحظ ابن جبير ذلك في كثير من الاغتياب ، وترك
في يومياته صورة دقيقة لخطيب الجمعة كما رآه بالقاهرة ، إذ ” يأتي للخطبة لباساً
السواد على رَسم العباسية ، وصِفَةُ لباسِه بُرْدَة سوداء عليها طيلسان مَرَّب
أسود ، وهو الذي يسمى بالغرب الإحرام ، وحمالة سوداء ، متقلداً سيفاً ؛ وعند
صعوده المنبر يضرب بنعل سينه المنبر في أول ارتقائه ضربة يُسمع بها الحاضرين ،

كانها إيدانٌ بالإنصات ، وفي توسّطه أخرى ، وفي انتهاء صموده ثالثة ، تمّ
يسلم على الحاضرين يميناً وشمالاً ؛ ويقف بين رايتين سوداوين فيهما تجزيعٌ
بياض ، قد رُكّرتا في أعلى المنبر . وقد لاحظ ابن جبير مثل ذلك بمكة ،
وزاد عليه أن الخطيب دخل الحرم ” يتهادى بين رايتين سوداوين يمسكهما
رجلان من قومة المؤذنين ، وبين يديه ساعياً أحدُ القومة ، وفي يده عود
مخروط أحمر قد رُبط في رأسه مرّسٌ من الأديم المفلّول رقيقٌ طويل ، في طرفه
عذبةٌ صغيرةٌ ينفُضُها ييسده في الهواء نفْضاً فتأتى بصوت عالٍ يسمع من داخل
الحرم وخارجِه ، كأنه إيدانٌ بوصول الخطيب ، لا يزال في نفْضها إلى أن يَقْرُبَ
من المنبر ، ويستونها الفرقة “ .

وعما شاهده ابن جبير بالقاهرة القلعة ، ولما يكتمل بناؤها ، كما عين سور
القاهرة والخندق الخندق به ، والقناطر التي ابتناها صلاح الدين من قرب الجيزة
الحالية على امتداد طريق الإسكندرية الصحراوي ؛ وكان القائم على ذلك كله
بهاء الدين قراقوش . وقد بين ابن جبير أن صلاح الدين أراد أن يتخذ من القلعة
سكناً وحصناً ، وأن يُمدّ في السور حتى ينتظم مصر والقاهرة ، وأن يجعل من
القناطر سداً يدفع به عادية الطامعين في مصر من أهل المغرب وبقايا الفاطميين ؛
ولاحظ أيضاً أن جميع المستخرين لتلك المنشآت كان من أسرى الفرنج . وهذا
كله صحيح متواتر في المراجع المعاصرة ، وهو دليل على دقة ابن جبير وصحة
استقصائه . غير أنه قرّر وجود مارستانين لصلاح الدين بالقاهرة ومصر ، وشرح
رسم أولها ، وقال إن الثاني على مثل ذلك الرسم بعينه . على أنه ليس من المعروف
أن صلاح الدين ابتنى مارستاناً ما على نسق ما ابتناه بخدومه نور الدين بن زنكي
بدمشق ، ما عدا أنه أمر بأن تُعمَلْ خزانة الأشرطة التي كانت للقصر الكبير
الفاطمي مارستاناً للمرضى . ولعل ابن جبير رأى فعلاً مارستان أحمد بن طولون

بين القاهرة ومصر ، فظنه أيضاً من مستعبدات صلاح الدين ؛ وكان جامع ابن طولون قد تحول في ذلك العهد إلى مأوى للأغرباء من أهل المغرب يسكنون ويحلقون فيه ، أى يعقدون حلقات الدرس به .

وقد زار ابن جبير أهرام الجيزة الثلاثة ، ووصفها وصفاً يدل على أنها كانت في أيام صلاح الدين مثلما هي عليه الآن تقريباً ؛ وسمى هرمى خوفو وخفرع باسم "الكبيرين" ، وهرم منقرع باسم "الصغير" ، وذكر أنه كان دون هذا "الصغير" خمسة صغار متصلة ، فكانه رأى الهرم الرابع ، كما رأى تمثال أبي الهول ، وسماه باسم "أبي الأهوال" . وقد زار ابن جبير عدا ذلك بلدة الجيزة ، وجزيرة الروضة ، ومقياس النيل ، وجامع عمرو بالقسطاط ، حيث شاهد بعض آثار الحريق الذى أحدثه بها الصليبيون في أواخر أيام الدولة الفاطمية .

ثم سافر ابن جبير من القاهرة في النيل إلى قوص ، فاجتاز على مدن الصعيد دون أن ينزل بإحداها ، ما عدا المدن التى توقفت المركبُ عندها بأمر السلطات المحلية ، كمينية ابن خصيب وأسيوط وأخميم ، حيث أحصى المسافرين واستدفعوا الزكاة عن ما لديهم من المال كما حدث بالإسكندرية . وقد وصف ابن جبير هذه المطالب المتكررة بأنها مَرَقَة مُقَنَّعة ، و "إدخال للأيدى إلى أواسط التجار" .

ووصل ابن جبير إلى قوص يوم الخميس ٢٤ محرم سنة ٥٧٩ (١٩ مايو سنة ١١٨٣) ، فوجدها حافلة الأسواق لكثرة الصادر والوارد من الحجاج والتجار من مصر والمغرب واليمن والهند والحبشة . ثم فصل منها إلى عيذاب عن طريق الصحراء المشهور ، وهو طريق التجارة الدولية في الثقل وأنواع البهار التى انبنت على مكاسبها عظمة الدولتين الأيوبيه والملوكية ، كما انبنت عظمة الإمبراطورية البريطانية على تجارة الشاي وتوابل الهند في القرن الثامن عشر .

ولا مبالغة في وصف ابن جبير لضخامة تلك التجارة ، حين قال إنه رام في هذه الطريق ”إحصاء القوافل الواردة والصادرة فما تمكن ، ولا سيما القوافل العيذابية المتحملة لسلع الهند ، الواصلة إلى اليمن ، ثم من اليمن إلى عيذاب من أحمال الفلفل ؛ فلقد خيّل إلينا لكثرتة أنه يوازي التراب قيمة “ . وقد امتدح ابن جبير أحوال الأمن العام في هذا الطريق ، حين قال : ”ومن عجيب ما شاهدناه بهذه الصحراء أنك تلتقي بقارة الطريق أحمال الفلفل والقرفة وسائرهما من السلع مطروحة لا حارس لها ، تترك بهذا السبيل إما لإعياء الإبل الحاملة لها أو غير ذلك من الأعذار ، وتبقى بموضعها إلى أن ينقأها صاحبها مصونة من الآفات ، على كثرة المارّ عليها من أطوار الناس “ .

ووصل ابن جبير عيذاب ليعبر البحر الأحمر منها إلى جدة ، فاكترى مكانا في إحدى السفن المخصصة لنقل الحجاج بين الثمرين ، واسمها الجلاب والواحدة جلبة . وقد وصف ابن جبير هذه السفن وصفاً فريداً في مؤلفات المسلمين ، فقال بأنها ”ملققة البناء ، لا يستعمل فيها مسبار ألبتة ، إنما هي مخططة بأمراس من القنبار ، وهو قشر جوز النارجيل ، يدسونه إلى أن يتخيط ، ويفتلون منه أمراسا يخيطنون بها المراكب ، ويخلّونها بدس من عيدان النخل ، فإذا فرغوا من إنشاء الجلبة على هذه الصفة سقوها بالسمن أو بدهن الخروع أو بدهن القرش وهو أحسنها ، وهذا القرش حوت عظيم ، ومقصدهم في دهان الجلبة ليبلين عودها ويرطب ، لكثرة الشّباب المعرضة في هذا البحر ، ولذلك لا يصرفون فيه المركب المسماري . ومن أعجب أمر هذه الجلاب أن شرعها منسوجة من خوص شجر المقل ، فمجموعها متناسب في اختلال البنية ووهنها “ . على أن أصحاب تلك السفن لم يبالوا بالحجاج أو راحتهم ، بل كان كل همهم أن يشحنوا بهم الجلاب ، حتى يجلس بعضهم على بعض كأنهم في أقفاص الدجاج ، فيستوفى صاحب الجلبة منهم

تَمَّتْهَا فِي سَفَرَةٍ وَاحِدَةٍ ، وَلَا يَبَالِي بِمَا يَصْنَعُ الْبَحْرُ بِهَا بَعْدَ ذَلِكَ ؛ وَكَانَ أَحْسَابُ تِلْكَ السَّفِينِ يَقُولُونَ عَلَيْنَا بِالْأُلُوحِ (الْأُلُوحُ السَّفِينَةُ) وَعَلَى الْحِجَاجِ بِالْأُرُوحِ . وَالْوَاقِعُ أَنَّ هَذِهِ السَّفِينِ لَمْ تَخْلُقْ فِي نَفْسِ الْحِجَاجِ شَيْئًا مِنَ الطَّمَانِينَةِ ، وَكَفَى قَوْلَ ابْنِ جَبْرِ فِي هَذَا الصَّدَدِ إِنَّهُ وَأَحْسَابُهُ فِي هَذِهِ الرَّحْلَةِ مَاتُوا مَرَارًا وَحَيُّوا مَرَارًا .

ثُمَّ فَصَّلَ ابْنُ جَبْرِ مِنْ جَدَةِ يَوْمِ ١١ رَبِيعِ الْآخِرِ ٥٧٩ هـ (٢ أَوْغُسْطُسُ سَنَةِ ١١٨٣) قَاصِدًا مَكَّةَ ، فَوَصَلَهَا بَعْدَ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ ، وَدَخَلَهَا مِنْ بَابِ الْعِمْرَةِ ، وَطَافَ بِالْكَبَةِ طَوَافَ الْقُدُومِ . ثُمَّ طَفِقَ يَتَعَرَّفُ عَلَى أَمَاكِنِ الزِّيَارَةِ ، وَقَدْ تَرَكَ وَصْفًا دَقِيقًا ضَافِيَا لِلْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَمَكَّةَ نَفْسَهَا فِي سَبْعِينَ صَفْحَةً مِنْ كِتَابِهِ ، فَجَاءَ وَثِيقَةً أَثَرِيَةً لِتِلْكَ الْبَقَاعِ وَأَحْوَالِهَا فِي أَوَاخِرِ الْقَرْنِ السَّادِسِ الْمُهْجَرِيِّ . وَيَتَخَلَّلُ هَذَا الْوَصْفَ مِلَاحَظَاتٌ لِابْنِ جَبْرِ ذَاتُ أَهْمِيَّةٍ فِي دِرَاسَةِ التَّارِيخِ الْإِسْلَامِيِّ : مِنْهَا أَنَّ أَهْلَ الْحِجَازِ عَامَةً كَانُوا يَمْتَبِعُونَ الْحِجَاجَ — وَلَيْسَ مَوْسَمُ الْحَجِّ — مِنْ أَعْظَمِ غَلَاتِهِمُ الَّتِي يَسْتَفَافُونَهَا ، يَنْتَهَبُونَهَا بِأَنْوَاعِ الْمَكُوسِ ؛ وَأَنَّ مُكْتَدَّرَ الْحُسْنَى أَمِيرَ مَكَّةَ فِي ذَلِكَ الْوَقْتِ ، لَمْ يَشْذُ عَنْ بَقِيَّةِ أَهْلِ الْحِجَازِ فِي جِشْمِهِمْ وَتَرْوِيْعِهِمْ لِلْحِجَاجِ ؛ وَأَنَّ مَا أَحْدَثَهُ السُّلْطَانُ صَلَاحُ الدِّينِ مِنْ إِبْطَالِ هَذِهِ الْمَكُوسِ ، وَتَعْوِيْضِهِ أَمِيرَ مَكَّةَ بِمَالٍ وَطَعَامٍ يَرْسِلُهُ إِلَيْهِ كُلِّ سَنَةٍ ، عَدَا إِقْطَاعَاتٍ عَيْنِيًّا لَهُ بِصَعِيدٍ مُضَرٍّ ، قَدْ خَفَّفَ كَثِيرًا مِنْ مَتَاعِبِ الْحِجَاجِ .

وَمِنْ مِلَاحَظَاتِ ابْنِ جَبْرِ أَيْضًا أَنَّ أَشْرَافَ مَكَّةَ كَانُوا عَلَى مَذْهَبِ الرِّبَاطِيَّةِ ، يَرِيدُونَ فِي الْأَذَانِ "حَيَّ عَلَى خَيْرِ الْعَمَلِ" ، وَلَا يَجْتَمِعُونَ مَعَ النَّاسِ فِي الصَّلَاةِ ، إِنَّمَا يُؤْمِمُهُمْ إِمَامٌ خَاصٌّ . وَمِنْ مِلَاحَظَاتِهِ أَيْضًا عَادَةُ التَّهْنِئَةِ بِالْمَلَالِ الْجَدِيدِ عِنْدَ أَهْلِ مَكَّةَ ، يَتَصَالِحُونَ وَيَتَفَافِرُونَ وَيَدْعُو بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ كَفَعْلِهِمْ فِي الْأَعْيَادِ ؛ وَكَانَ الْأَمِيرُ مَكْتَدَّرٌ يُبَكِّرُ إِلَى الْحَرَمِ فِي أَوَّلِ كُلِّ شَهْرِ بِحَاشِيَتِهِ وَقَوَادِهِ وَخَرَاجَتِهِ لَاسْتِقْبَالَ التَّهْنِئَةِ بِالشَّهْرِ الْجَدِيدِ ، بِاعْتِبَارِهِ السُّلْطَانِ الْحَاضِرِ

في مكة . على أن السيادة العليا كانت للخلافة العباسية ، فيدعو خطيب الجمعة للخليفة ، ثم لأمير مكة ، ثم للسلطان صلاح الدين ولولى عهده وأخيه العادل أبي بكر . وقد لاحظ ابن جبير في صلوات الجمعة بمكة أنه عند ما يأتي الخطيب على ذكر صلاح الدين تحفق الألسنة بالتأمين من كل مكان ، اعترافا بفضله على العالم الإسلامي عامة ؛ ولا عجب أن يُفرد أهل السنة هذا السلطان بتأميناتهم المألومة ، فقد هدم الدولة الفاطمية ودعوتها من مصر بغير حرب ، بعد أن عجزت الخلافة العباسية عن ذلك بمختلف الوسائل ، وهذا فضلا عما بلغه من التوفيق في الحروب ضد الصليبيين حتى آخر عهده .

وقد رأى ابن جبير وهو بمكة متقدّم الملك سيف الإسلام طفتكين أخى صلاح الدين من مصر ، وكان في طريقه إلى اليمن التي دانت للأيوبيين ؛ وقد وصف ابن جبير موكب هذا الملك وصفاً دقيقاً ، حيث مشى الأمير مكثراً إلى جانب طفتكين مشية التابع الخاضع ، والناس في موسم الحج من جميع الأقطار على جانبي الطريق ، وفي ذلك دلالة على أن هيبة الدولة الأيوبية كانت تفوق كل هيبة في عصرها . إلى هنا كان ابن جبير قد أقام بمكة ستة شهور قمرية تقريباً ، وهذه الحقيقة وحدها مما يؤكد لنا أن ما جاء بكتابه في وصف معالم مكة قد كُتب عن رؤية وتحقيق . ثم أهل شوال ، وهو فاتحة أشهر الحج ، فخرج ابن جبير وترك في مدونه وصفاً دقيقاً لجميع المناسك والمراسيم في عصره ، وذكر في خلال ذلك الوصف أعيان الحجاج ذاك العام من الرجال والنساء . ثم رحل إلى المدينة ، وأكمل حجته بزيارة المسجد النبوي ، كما أكمل كتابه بوصف ذلك المسجد الشريف ، ولم يبق لديه من أغراض السفر سوى الرجوع إلى وطنه . غير أنه لم يرجع من حيث أتى ، بل رافق الركب الشامل لحاج العراق وخراسان وكردستان والشام ؛ فسار إلى العراق في ٨ المحرم سنة ٥٨٠ (٢١ إبريل سنة ١١٨٤) ، وتابع طريقاً

طويلا إلى الأندلس ، فأضاف إلى مؤلفه قيمة جديدة بما دونّه فيه من ملاحظات هامة عن كثير من مدن الشرق الأدنى وثور البحر الأبيض المتوسط في عصره ، كما سيلى .

مرّ ابن جبير في طريقه إلى العراق بالقادسية ، وكانت إبان الفتح الإسلامية الأولى ثغراً من ثغور دولة الفرس ، وعندها انتصر سعد بن أبي وقاص بجيشه القليل على الجيوش الفارسية بقيادة رستم ؛ وقد وجدها ابن جبير قرية كبيرة فيها حدائق من النخيل ، ومشارع من ماء الفرات . ثم نزل على الكوفة ، وهي المدينة التي أمر ببنائها الخليفة عمر بن الخطاب بعد وقعة القادسية لتكون معسكراً دائماً للمسلمين في فتوحهم الجديدة ، وقد صارت عاصمة للدولة الإسلامية في خلافة علي ، وفي أوائل أيام الخلافة العباسية أيضاً ؛ وألفها ابن جبير مدينة كبيرة حتيقة البناء ، قد استولى الخوارج على أكثرها ، والفاصل بينها أكثر من العاصم . ثم رحل إلى الحلة ، وعبر الفرات عندها على جسر معقود على مراكب كبار متصلة من الشط إلى الشط ، تحفها من جانبيها سلاسل من حديد قدر بلغت إلى خُشب مُتَبَتّة في كلا الشطين ؛ وقد اجتاز ابن جبير بقرب الحلة جسراً ثانياً على نهر يسمى النيل ، وهو أحد فروع الفرات .

ثم وصل ابن جبير إلى المدائن ، عاصمة الدولة الفارسية قبل الإسلام ، فوجدها خراباً . ودخل بغداد ، فأقام بها ثلاثة عشر يوماً ، وشاهد بها دور الخلافة والمدارس والحمامات ، كما شاهد بجہاتها كثيراً من الخراب مما جعله يقرر في يومياته أن بغداد " وإن لم تزل حضرة الخلافة العباسية ، قد ذهب أكثر رسمها ، ولم يبق منها إلا شهير اسمها " . وقد جاء وصف ابن جبير لأحوال بغداد وثيقة تاريخية كبرى ، فهو بالإضافة إلى ما جاء في كتاب الخطيب البغدادي مثلاً أوضح تصوير لعاصمة العباسيين قبل كارثة الفول على يد هولاكو

وجنوده ، يرجع إليه المؤرخ ليقارن بينه وبين وصف بغداد بعد ذلك الحادث ، فيعرف بالضبط مدى ما أحدثته المغول بها . فضلا عن ذلك ففي ثانيا وصف ابن جبير لبغداد ملاحظات دقيقة في أحوال الخلافة العباسية في أواخر القرن السادس ، منها وصف الخليفة الناصر لدين الله ، وقد رآه ابن جبير مرتين وهو يتطلع من منظرة بالقصر الخلفي ، فإذا به ” في فتاء من سنه ، أشقرُ الاحية صغيرها ، كما اجتمع بها وجهه ، حسنُ الشكل ، جميلُ المنظر ، أبيضُ اللون ، معتدلُ القامة ، رائقُ الزواء ، سنه نحوُ الخمسِ وعشرين سنة ، لابسا ثوباً أبيضَ شبه القباء ، برسومٍ ذهبٍ فيه ، وعلى رأسه قلنسوة مذهبة مطوقة بوبر أسود من الأوبار الغالية ... متعمداً بذلك زى الأتراك “ . ومن ملاحظات ابن جبير في بغداد أيضاً أن جميع العباسيين كانوا في الواقع معتقدين في دورهم اعتقالاتاً جديلاً ، لا يخرجون ولا يظهرون ، وأنه لم يكن للخليفة نفسه وزير في ذلك العصر ، إنما له قَيمٌ يُعرف بالصاحب الأستادار ، يقوم على جميع شؤون الدور الخليفية ، ويُدعى له إثر الدعاء للخليفة . هذا وابن جبير ملاحظة عامة في أهل بغداد ، وهي أنهم كانوا — كأهل روما في أواخر أيام الدولة الرومانية — ” لا تكاد تلقى منهم إلا من يتصنع بالتواضع رياءً ، ويذهب بنفسه عجباً وكبرياءً ، يزددون الغرباء ، ويظهرون لمن دونهم الأنفة والإباء ... قد تصوّر كل منهم في معتقده وخلده أن الوجود كله يصغرُ بالإضافة لبلده ، فهم لا يستكرمون في معمور البسيطة مشوى غير مشوام ، كأنهم لا يمتدّون أفَّ الله بلاداً أو عباداً سواهم “ .

ترك ابن جبير بغداد إلى الموصل يوم الاثنين ١٥ صفر سنة ٥٨٠ (٢٨ مايو سنة ١١٨٤) صحبة من بقى من الحجاج من أهل الشام وكرديستان والعراق الأعلى ، وقد تأمّر على الركب سلجوقية خاتون زوج نور الدين صاحب آمد ، وخاتون

أم عز الدين صاحب الموصل . فر' بامرًا ، وهى سرّ من رأى عاصمة المهابيين أيام المعتم والمواق والمتوكل ، فوجدها عبرة من رأى ، قد استولى عليها الخراب إلا بمض جهات قليلة . ثم وصل تكريت ، وهو البلد الذى ولد فيه السلطان صلاح الدين ، وفيه كانت تنشئة بنى أيوب قبل أن يتصلوا بهاد الدين زنكى وابنه نور الدين محمود بالشام . ثم نزل على الموصل فأقام بها أربعة أيام ، وشاهد استقبال الأمير عز الدين لوالدته ، ووصفه بأنه كان من أحفل المشاهد الدنيوية المريية ، ولعله لم يعجبه بروز نساء البلد راكبات لاستقبال الأميرة وهى تدخل المدينة فى عسكر من الجوارى ، على أنه أعجب بحسن معاملة المواصلة للغرباء ، كما رافقه ما رآه بالموصل نفسها من حصون ومدارس وجوامع ومارستانات .

ثم رحل ابن جبير إلى نصيبين ، ومنها إلى دارا ، فإردن ، فديسر ، فرأس عين التى سميت بهذا الاسم لتتبع نهير الخابور من عيون بقرها . ولابن جبير ملاحظة لطيفة بصدد أسراء تلك البلاد ، إذ شبههم بملوك الطوائف بالأندلس ، "كأنهم قد تحلى بحلجة تنسب إلى الدين ، فلا تسمع إلا ألقاباً هائلة ، وصفات لذي التحصيل غير طائلة ، ليس فيهم من ارتسم بسمه به تليق ، أو اتصف بصفة هو بها خليق" ، إلا صلاح الدين الأيوبي الذى أفرد ابن جبير فى كل مناسبة بما هو قين به من التبجيل ، فقال إن هذا "اسم وافق مسماه ، ولفظ طابق معناه ، وما سوى ذلك فى سواء فزعازع ريج ، وشهادات يردّها التجريح" . ثم وصل ابن جبير إلى حران ، فأقامها اسماً على مُسمى من شدة ملاقاه من حرّها ، ووصفها بأنها بلد لا حسن لديه قد اشتق اسمه من هوانه ؛ ثم رحل منها إلى سروج التى نسب الحريرى إليها أبا زيد السروجى بطل مقاماته . وعبر ابن جبير القرات عند سروج إلى قلعة نجم ، التى عرفت قبل باسم جسر منبج ، وصار بذلك فى مملكة صلاح الدين الأيوبي ؛ على أنه لم يشأ أن يفوت تلك الفرصة

بدون أن يقرّر أن حدود النفوذ الأيوبي كانت أبعد مدى من ذلك الحد الجغرافى ، وأن سيادة صلاح الدين كانت حقيقة ملموسة فى جميع البلاد التى مرّ بها من الموصل إلى سروج .

ثم قصد ابن جبير إلى حلب عن طريق الرحبة ومنبج والبراعة والباب ، وقال بصدد حلب إنها سميت بذلك الاسم لأن إبراهيم عليه السلام كان يحلب عندها غنما له ، ويتصدق بابنها ، على أنها كانت حسبا جاء فى دائرة المعارف الإسلامية من منشآت الحثيين ، واسمها فى لغتهم حلب ، ومنها اسم حلب الحالى . ثم رحل ابن جبير من حلب إلى دمشق ، فرّ على قنّسرين وتل تاجر وباقدين ، وتثنى والمرة وجبل لبنان ، وحماة والرّشتن وحمص ؛ وقد لاحظ أنه كان بكل مدينة من هذه المدن مارستان ، وأن جميع الخانات التى أوى إليها فى طريقه كانت كأنها القلاع امتناعا وحصانة وأمنا . ووصف ابن جبير الجامع الأموى بدمشق وصفا بديعا وأتى على تاريخه تفصيلا ، كما وصف حجرة الساعة الدقاقة به ، وسماها للمنجانة كتسمية أهل الأندلس فى ذلك العصر للساعات الدقاقة التى اشتهرت بها بلادهم . على أن عبارات ابن جبير بصدد ما شاهده بدمشق من المبانى والمآثر تشتمل على ملاحظات له ذات أهمية كبرى فى معرفة الحال الدينية والاقتصادية بالشام والشرق الأدنى فى ذلك الوقت ، ومنها أن الشيعة كانوا أكثر من السنيين بدمشق والشام عامة ، وقد عموا البلاد بمذاهبهم وهم فرق شتى ، منهم الرافضة والزيدية والإمامية والإسماعيلية والنصيرية والغرابية وغيرها ، وفى ذلك دليل على أن الشيعة والدولة الفاطمية لم يكن قد ذهب ريمهما تماما على يد صلاح الدين ؛ على أن ابن جبير لم ينس أن يذكر طائفة من الطوائف السنية التى نشأت لمناهضة الشيعة فى ذلك العصر ، وهى طائفة النّبوية ، وكانت تدين بالفتوة ، وتكنى الإشارة هنا إلى الفتوة وسراويلها فى موضوع يحتاج حتى الآن

لبحث طويل ، بدأه الأستاذ أحمد أمين بمقالة منذ سنوات ، ونرجو أن يتوفر عليه ليوضحه للناس .

أما ما جاء في ابن جبير هنا بشأن الحال الاقتصادية بالشام فهو أن الحروب الصليبية بين دول المسلمين والفرنج لم تُعطل من حركة التجارة بين رعية الفريقين في أنحاء البلاد ، وقد دُلَّ على ذلك بما شاهدته من نشاط وتبادل بين دمشق الإسلامية وهكا الصليبية ، على الرغم من قيام صلاح الدين وقتل بحرب أرناط صاحب حصن الكرك ، ومحاصرته لذلك الحصن المانع لسبيل المسلمين بين الشام ومصر والحجاز . وهذا نص عبارة ابن جبير : ” ومن أعجب ما يحدث به أن نيران الفتنة تشتعل بين الفتيين مسلمين ونصارى ، وربما يلتقي الجمعان ويقع المصاف بينهم ، ورفاق المسلمين والنصارى يختلف بينهم دون اعتراض عليهم ، شاهدنا في هذا الوقت ... من ذلك خروج صلاح الدين بجميع عسكر المسلمين لمنازلة حصن الكرك ... فنازله هذا السلطان وضيق عليه وطال حصاره ، واختلاف القبائل من مصر إلى دمشق على بلاد الإفرنج غير منقطع ، واختلاف المسلمين من دمشق إلى عكة كذلك ، وتجار النصارى أيضاً لا يمنع أحد منهم ولا يعترض ، وللنصارى على المسلمين ضريبة يؤدونها في بلادهم ، وهي من الأمانة على غاية ، وتجار النصارى أيضاً يؤدون في بلاد المسلمين على سلعهم ، والاتفاق بينهم والاعتدال في جميع الأحوال ، وأهل الحرب مشغولون بحربهم ، والناس في عافية ، والدنيا لمن غلب ، هذه سيرة أهل هذه البلاد “ . هذا وإني أحيل من يطلب المزيد في هذا الموضوع إلى مذكرات أسامة بن منقذ الشيزري المعروفة باسم كتاب الاعتبار ، وإلى قصة الطلسم التي رُبت حديثاً ليرى أن الحروب الصليبية لم تفسد كثيراً من العلاقات الفردية بين أبناء الدينين ، محاربين ومدنيين .

وأخيراً أزمع ابن جبير الرجل عن دمشق إلى مكاء بعد إقامة شهرين وزيادة ، ليركب البحر منها إلى بلادِه ، ولا يكاد القارئ يأتي على الجملة الأولى ، من يوميات ابن جبير بصدد عكا حتى يأتي على عبارة فيها التفات ، وهي أن أسفار السفن من عكا في الحريف — وهو أحسن أوقات السفر حين ذاك — كانت تعرف عند أهل الشام باسم ” الصليبية “ ، لتصلب أشرعة السفن موافقة للريح في تلك الأسفار ، فهل استُمدَّ اسم الحملات والحروب الصليبية — التي كانت على أشدها إبان ذلك الوقت — من ذلك الاسم العربي ، فجاءت تسمية دقيقة ، ورَمية من غير رام ؟ هذا وقد سجل ابن جبير في ثنايا مذكراته بصدد الطريق من دمشق إلى عكا ، وهو في أرض الصليبيين ، أنهم كانوا يكسبون للسافرين من المغاربة دون جميع المسلمين بمكس إضافي عن المعتاد ، مقداره دينار صوري على الشخص الواحد ، وأن أصل ذلك المكس أن قنات من المغاربة اشتبهت مع نور الدين بن زنكي في جهاد الصليبيين ، لجهادهم للبرنج من وقتئذٍ بذلك الصربية الاستثنائية . وأهمية ذلك كله أن هنا مادة تاريخية لمعرفة مدلول ما استجاب به السلجوقيون إلى نداء نور الدين ، ولتقرير ما حتى على بعض المؤرخين في تاريخ الحروب الصليبية ، وهو أن المغاربة من المرابطين ثم الموحدين كانوا أول من أثار فكرة الجهاد امام ضد الحركة الصليبية لسبب واضح ، وأن تلك الحروب الدينية نارت في الواقع بالأندلس قبل أن تمتد إلى الشام .

ووصل ابن جبير عكا في ١٠ جمادى الآخرة سنة ٥٨٠ (١٨ سبتمبر سنة ١١٨٤) وكانت أهم ثغور الدولة الصليبية ، وقد شبهها ابن جبير في العظم بالقسطنطينية التي لم يرها . ثم علم أن مركبا فرنجيا على وشك الإبحار من مدينة صور إلى بجاية بنونس ، فذهب إلى صور يريد السفر ؛ غير أنه استصغر المركب ، فرجع إلى عكا بجزء ، واكتفى هناك مكانا في سفينة جنوية ، قصدها متينة

بصقلية ، فأبحرت به يوم الخميس ١٠ رجب (١٨ أكتوبر سنة ١١٨٤) . وكانت تلك السفينة من سفن الحج التي أنشأتها المدن الإيطالية لنقل الحاج من المسلمين والنصارى ؛ وقد ذكر ابن جبير أن حجاج النصارى كانوا يعرفون باسم البيلغريين ، وهو تعريب حرفي تقريباً للكلمة اللاتينية (Peregrini) ، أو الإيطالية (Pellegrini) ، ومعناها الحاج في هاتين اللغتين ؛ كما قرر ابن جبير أن كلا من المسلمين والنصارى المسافرين اتخذ من السفينة مكاناً مستقلاً ، وأن السفينة نفسها كانت كالمدينة الجامعة ، بها كل ما يحتاج إليه المسافر من خبز وماء وفاكهة ، حتى البصل والثوم والخبز . وقد ذكر ابن جبير أيضاً بصدد هذا السفر أن عدداً من حجاج المسلمين والنصارى توفى على ظهر السفينة ، فقُدِّفوا في البحر ، ووَرَّثَهُم رَأْسُ الْمَرْكَبِ ، إذ كانت العادة أنه لا سبيل لوارث الميت إلى ميراثه إذا مات في البحر .

استغرقت تلك السفينة في سفرها إلى مسينة شهرين ، وكان أقصاه في العادة خمسة عشر يوماً ، فأرست على الشاطئ الصقلى يوم ٤ رمضان سنة ٥٨٠ (٩ ديسمبر ١١٨٤) بعد عناء ورياح وأمواج كادت تذهب بها أكثر من مرة ، وقد تطلب ذلك كله مهارة وصبراً في قيادة السفينة وإبدال ما تكسر من شُرْعها وقلاعها في صرض البحر ، مما وصفه ابن جبير في دقة وتفصيل ، لخصاء ما كتبه في هذا الصدد وثيقة في شرح فنون البحر في العصور الوسطى .

وكانت جزيرة صقلية وجنوب إيطاليا تابعة وتحتل للنورمان (الشماليين) ، الذين أتوا في أوائل القرن الحادى عشر من بلاد نورمانديا إلى جنوب إيطاليا مرتزقة يطلبون الخدمة في حروب الدويلات السباردية والولايات البيزنطية هناك ؛ وقد برزت الحوادث من بينهم روبرت جويسكار (Robert Guiscard) الذى تملك على تلك البلاد وأسس منها مملكة واحدة ، ثم امتدت أطماعه

إلى صقلية الإسلامية ، فانتزعها من ملوكها المتنازعين فيما بينهم بعد حروب دامت عشرين عاماً .

ويعتبر النورمان في التاريخ من طلائع النشاط الذي حرك أوروبا إلى دفع المسلمين عن فتوحهم المطلة على شواطئ البحر الأبيض المتوسط ، وقد ساهموا من بعد استيلائهم على صقلية في الحروب الصليبية أيضاً ، وهدموا الدولتين الزيرية والحادية بإفريقية ، واستولوا على المهديّة سنة ٥٤٣ هـ (١١٤٨ م) ، كما هددوا الدولة الفاطمية بمصر ، والدولة الموحدية بالأندلس .

والدولة النورمانية في صقلية ، بحكم وضعها الجغرافي والزمني ، هي في الواقع أوج نماذج الحكم والإدارة والثقافة والمدنية في التاريخ الأوربي في العصور الوسطى ، إذا التفت فيها المدنات والثقافات الرومانية والمسيحية والبيزنطية ، والجرمانية والإسلامية والنورمانية ، وامتزجت هناك مزجاً لم يتم مثله في غيرها من البلاد . ومن شواهد ذلك في كتاب ابن جبير أن النورمان استخدموا ما وجدوه من أنظمة المسلمين في حكم تلك البلاد ، واستأدوا بعض الزعماء في ترويض الناس على الحكم النورماني ، واستعملوا كثيراً من المسلمين على الوظائف ولاسيما في البلاط الملكي ، وسلكوا أبناءهم في الجيش ، وحافظوا على بعض الأسماء العربية للوظائف ، كما سمحوا للمسلمين بقسط من الحرية الدينية ، ولم ينسوا أن يقرنوا ذلك بشيء من الضغط المالي ، والتضييق على الحرية الشخصية لحل من ضعف إيمانه على دخول المسيحية . وقد جاء ما كتبه ابن جبير في يومياته بصدد صقلية مصدقاً لكل ذلك ، وكان ملكها غليام الثاني (William II) ، حينما نزل ابن جبير بمصمتها بلارمة (Palermo) ، وهذا نص ما جاء بيوميات ابن جبير بشأن هذا الملك ومبلغ اعتماده على المسلمين : ” وشأن ملكهم هذا عجيب في حسن السيرة واستعمال المسلمين ، واتخاذ الفتيان المجاييب ... ؛ وهو كثير الثقة

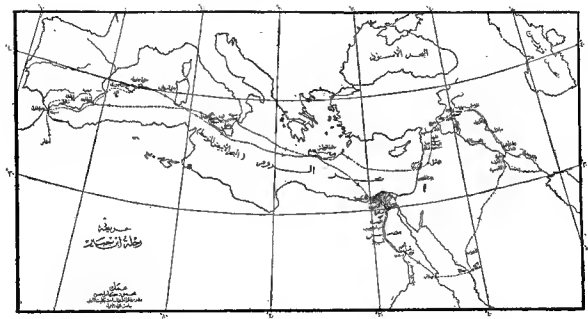
بالمسلمين ، ومنا كنُ إليهم في أحواله والمهم من أشغاله ، حتى إن الناظر في مطبخه رجلٌ من المسلمين ، وله جملة من العبيد السود المسلمين ، وعليلهم قائد منهم ، ووزراؤه وحجابه الفتيان ، وله منهم جملة كبيرة ، هم أهل دولته والمترسمون بخاصته ... ومن عجيب شأنه المتحدث به أنه يقرأ ويكتب بالعربية ... وأما جواريه وحفظاؤه في قصره فسلماتٌ كلهن ... ومن أعجب ما حدثنا به خديمه يحيى بن فيثان الطراز ... أن الإفرنجية من النصرانيات تقع في قصره فتعود مسلة ، تعيدها الجوارى المذكورات مسلة ... وأما فتيانه الذين هم عيون دولته وأهل عماله في ملكه فهم مسلمون ، ما منهم إلا من يصوم الأشهر تطوعاً وتاجراً ... ". على أنه لا يجب أن يؤدي ذلك الوصف الخاص ببلاد الملك إلى الاعتقاد بأن عامة المسلمين بصقلية النورمانية كانوا أسعد حالا من إخوانهم في البلاد المسيحية الأخرى ، فعلى الرغم من الجوامع والمساجد والزوايا ، والأسواق والرباع الإسلامية التي شاهدها ابن جبير بمدن صقلية ، قد ضرب النورمان على المسلمين أتاوة تدفع مرتين في العام الواحد ، وحالوا بينهم وبين تملك الأرض ؛ بل كان المسلمون الملحقون بخدمة غليام كلهم أو أكثرهم كاتمى إيمانه ، وكذلك نسوة القصر من المسلمات ، فإذا حان وقت الصلاة وهم في خدمة الملك ، خرجوا أفذاذا من حضرته ليقضوا صلاتهم ، وهذا فضلا عن أنه لم يكن للمسلمين جمعة ، بسبب الخطبة المحظورة عليهم .

ولقد زار ابن جبير من بلاد صقلية مدينة مسينة التي أرسى عندها أولا ، ثم شفلودي وثرمة وبالرمة وعلقمة وحصن الحمة وأطرابش (Trepanes) . ثم أقبل من ميناء المدينة الأخيرة يوم الاثنين ٢١ ذى الحجة سنة ٥٨٠ (٢٥ مارس سنة ١١٨٤) على ظهر سفينة جنوبية إلى الأندلس ، فوصل قرطاجنة يوم الخميس ١٥ المحرم سنة ٥٨١ ، وسافر منها إلى مرسية ثم لبرالة ثم لورقة ثم للنصورة

ثم فنالاش (Caniles) ، حتى وصل إلى منزله بغرناطة ٢٢ محرم سنة ٥٨١ (٢٥ أبريل سنة ١١٨٤) .

لم يقم ابن جبير بعد رحلته هذه بالأندلس طويلا ، بل رحل إلى الشرق ثانية ، ويقال بصدد ذلك نقلا عن كتاب الإحاطة بتاريخ غرناطة للسان الدين ابن الخطيب ، إنه لما شاع الخبر باستيلاء السلطان صلاح الدين على بيت المقدس من الصليبيين سنة ٥٨٣ هـ (١١٨٧ م) ، عزم ابن جبير على الرحلة للحج ثانية ، فسافر من غرناطة في ٩ ربيع الأول سنة ٥٨٥ (٢٧ إبريل سنة ١١٨٩) . ولست أعلم من تفصيلات تلك الرحلة سوى القصيدة التي نظمها ابن جبير ليشكو بها إلى صلاح الدين عسفَ رجاله وأمنائه بالحجاج في ميناء الإسكندرية ، وهي قصيدة طويلة في ثلاثة وخمسين بيتا ، وقد أشار فيها ابن جبير إلى الفتح الصلاحي لبيت المقدس . وقد رجع ابن جبير من رحلته هذه إلى غرناطة في ١٣ شعبان سنة ٥٨٧ (٥ سبتمبر سنة ١١٩١) .

ثم انتقل ابن جبير عن غرناطة إلى مالقة ، ثم سبتة ، ثم فاس ؛ واقطع إلى إسماع الحديث والتصوف وتروية الشعر . على أنه لم يقم بالمغرب طويلا تلك المرة أيضاً ، بل رحل إلى الشرق مرة ثالثة ٦١٤ هـ (١٢١٧ م) . وسبب تلك الرحلة — حسبما ورد في كتاب الإحاطة أيضاً — أن زوجته عاتكة بنت الوزير الوقشي ماتت ، وكان كلُّهُم بها جمًّا ، فعظم وَجْدُهُ عليها ، فرحل إلى مكة وجاور بها ، ثم انتقل عنها إلى بيت المقدس ، وتحول بعد ذلك إلى الإسكندرية ، فأقام يحدِّث ويؤخذ عنه حتى توفي بها في شهر شعبان من السنة المتقدمة ، وكان قد جاوز السبعين .



المعهد الخيفي للأبحاث المغربية بيت الغرب

رحلة ابن بطوطة

للدكتور محمد مصطفى زيادة

أستاذ مساعد بقسم التاريخ بكلية الآداب بجامعة لؤاد الأول بالجزيرة

محاضرة ألقى بدار مكتب التبادل الثقافي المغرب بمصر

في يوم الجمعة ١٩ مايو سنة ١٩٣٩

القاهرة

مطبعة لجنة التأليف والترجمة والنشر

١٩٣٩

رحلة ابن بطوطة

تتماز كتب الرحلات ، من دون الكتب التى تشوّف منها أحوال القرون الخالية وأخبارها ، بأنها تحوى عادة صوراً لأحوال القوم الذين يجوس الرحالون خلال ديارهم ومدنهم ؛ ولما توجد هذه الصور فى كتب التاريخ ، إذ عمل المؤرخ أن يكتب فى أخبار الدول ، وحروب الملوك ، ونورات الشعوب ، وما إلى ذلك من تجارب الأمم . وإذا كان لكتاب رحلة ابن بطوطة ميزة ينفرد بها عن معظم كتب الرحلات ، فهى أنه ليس كتاباً فى الجغرافية الوصفية للبلاد والجلال التى رآها الرحالة فى أسفاره ، بل أنه فى معظمه نسخة نادرة من الصور التى ارتسمت فى ذهن ابن بطوطة عن الأشخاص والناس الذين ألتقت بهم الصدف فى طريقه ؛ فهو صفحة من التاريخ الاجتماعى الإسلامى فى القرن الثامن الهجرى (الرابع عشر الميلادى) ، أكثر منه كتاباً فى تقويم البلدان والجغرافيا ، مع العلم بأن ابن بطوطة لم يهمل تلك الناحية الجغرافية فيما كتب ، مما سيتضح فى المواضع المناسبة فيما يلى .

وُلد ابن بطوطة فى سنة ٧٠٣ هـ (١٣٠٤م) فى طنجة ، واسمه محمد بن عبد الله اللواتى الطنجى ؛ فهو لواتى أولاً ، طنجى ثانياً ؛ وكان موطن أهله الأصلى بلاد برقة ومنطقة الحدود المصرية الغربية ، حيث كانت قبيلة لواتة إبان ظهورها فى كتب التاريخ . وقد أنتجت أسرة ابن بطوطة فى طنجة عدة قضاة ، فهو إذن ولیدُ أناس عريقين فى الاشتغال بالعلوم الدينية ، أو — على حد التمييز الأوروبى — من أبناء الطبقة الدينية العليا فى المجتمع الإسلامى فى العصور الوسطى .

ولما فالراجع أنه نشأ في بسطة من العيش ، وأنه درس على منهاج آباءه ، فتفقه وتآدب ؛ ويضاف إلى هذا أنه مارس الشعر أيضاً ، وتعلم اللغة الفارسية فيما بعد بالهند . وشاهد ذلك كله في بطن كتاب رحلته المعروف باسم "تحفة النظار في غرائب الأمصار وعجائب الأسفار" .

أملى ابن بطوطة هذا الكتاب على رجل اسمه محمد بن جُزَي الكلي ، وهو كاتب بمحاشية السلطان أبي عَئان المريني ٧٤٩ - ٧٥٩ هـ (١٣٤٨ - ١٣٥٨ م) بقباس حيث كانت عاصمة بني مرين ؛ وكان ابن بطوطة قد نزل بها بعد أن ألقى عمى التسيار وجُوب البلاد ، فانتهى من كتابته سنة ٧٥٧ هـ (١٣٥٦ م) . ويوجد بعض هذه النسخة التي خطها ابن جزى بيده بباريس ، تحت رقم ٩٠٧ ، في ملحق فهرس الكتب العربية بالمكتبة الأهلية (Bib. Nat. Fonds Arabe, Ms. No. 907) . ظل كتاب ابن بطوطة محظوظاً حتى أهتم بطبعه ونشره المستشرقون كالمعتاد ، فلهم الفضل وحق علينا الشكر . وقد عثر أحدهم أولاً ، وهو السائح بوركهاردت (Burchardt) ، على مختصر لما بهتم بحث بعده كوزجارن (Kosegarten) ، فوجد نسخة أخرى ترجم عنها إلى اللاتينية أسفار ابن بطوطة إلى بلاد إفريقية وفارس وبلاد التتر والجزائر ، ونشرها سنة ١٧٨١ م . وفي ١٨٢٩ ترجم القس صموئيل لي (Rev. Samuel Lee) قسماً كبيراً منها إلى اللغة الإنجليزية ، وطبعه في لندن ؛ وبعد ذلك قام العالمان دي سلان (De Slane) ، وإدوارد ديلاورييه (Edward Dulaurier) ، فترجم كل منهما قسماً من الرحلة في المجلة الآسيوية سنة ١٨٤٣ و ١٨٤٧ م . ولبت المستشرقون مع هذا ينقبون ويبحثون حتى أتوا على نسخ من الكتاب كاملة ، فقبل بعضها ببعض ، وقورنت متونها ، وطبعت مع ترجمتها إلى اللغة الفرنسية في باريس سنة ١٨٥٣ - ١٨٥٩ ، في أربعة أجزاء ومقدمة علمية طويلة ، بتحقيق العالمين دفريري (Defrémery) ،

وسانجوينيتى (Sanguinetti) . وبعد ذلك كله ، بل ومن هذه الطبعة الباريسية الكاملة طبعت الرحلة في القاهرة طبعتين عربيتين ، وكل منهما في مجلدين ، الأولى سنة ١٨٧١ — ١٨٧٥ ، والثانية سنة ١٩٠٤ ، ولم يفكر أحد القارئى على ذلك — أو لم يستطع — أن يترجم المقدمة أو حواشى المتن إلى العربية . ثم طبع الجزء الخاص بالهند والصين من رحلة ابن بطوطة فى هامبورج مترجماً إلى اللغة الألمانية ، سنة ١٩١١ — ١٩١٢ ، بقلم المستشرق مزيك (Mzik) ؛ وقد ترجمت الرحلة كلها إلى التركية أيضاً باسم ”تقويم وقايح“ ؛ وهذا علدا ما قام به كولى (Cooley) ، ودفيك (Devic) ، وهيج (Haig) ، ودلافوس (Delafosse) ، وماركات (Marquart) ، وفراند (Ferrand) ، ويول (Yule) ، وكوردييه (Cordier) ، من بحث وشرح وترجمة لأجزاء معينة من هذه الرحلة الزاخرة . وأخيراً نشرت وزارة المعارف المصرية مختارات منها باسم ”مذهب ابن بطوطة“ فى جزئين ، وقام على نشرها أحمد العوامرى بك ومحمد جاد المولى بك ، سنة ١٩٣٤ . وقبل ذلك بخمس سنوات نشر الأستاذ جب (Gibb) ، أستاذ اللغة العربية وآدابها بجامعة أكسفورد ، مختصراً جديداً بحواش علمية دقيقة باللغة الإنجليزية ، وقد أشار فى مقدمته التحليلية إلى إزماعه نشر الرحلة كاملة مشروحة بالحواشى فى المستقبل القريب .

أما ابن بطوطة فكان غرضه الأول من رحلته أن يؤدى فريضة الحج عن طريق مصر ، غير أن سرعة تأثره بأقوال من زارهم من أولياء مصر — على حد قوله — جعلته يفكر مليا فى الرحلة أيضا إلى غير البلاد الحجازية ؛ ثم أملت عليه ظروف طارئة أن يتخذ طريقا غير طريق الحج المعتاد كما سبيل ، فرأى من بلاد الشرق الأدنى ما حثب إليه استطلاع بلاد الشرق الأقصى أيضا ، ولم ينته من رحلته هذه حتى شاهد جميع البلاد الإسلامية فى آسيا ، بل زار القسطنطينية .

ونجزة سيلان وبنجالة وجاوة والصين ؛ وقد يكون من المستحسن أن نلم بأحوال تلك البلاد جميعاً قبل أن ن صاحب ابن بطوطة إليها ، لتكون على بينة ، ولنستطيع تقدير هذا الرحالة الجوال تقديراً جديراً به .

كان العالم الإسلامي في القرن الثامن قد اطمأن إلى حال جديدة بعد أن أحدث المغول به ما أحدثوا : من إزالة الخلافة العباسية من بغداد ، ومن قذف العناصر التركية من جوف الدولة الإسلامية إلى أطرافها ، مما أدى إلى فتوح ودول إسلامية جديدة في الهند وغيرها . وكان محور الارتكاز السياسى والثقافى بين المسلمين شرقاً وغرباً قد تحول إلى القاهرة التى صارت مقرّ الخلافة العباسية ، وملجأ اللاندين من المغرب والأندلس بسبب اضطراب الأمور بها ؛ وأضحى حلاطين المالك يفرضون لأنفسهم مكاناً سامياً على ملوك العالم الإسلامى ، باعتبارهم حماة الخلافة والمتعمّنون ببيعها . وكانت دولة المالك فى النصف الأول من ذلك القرن قد بلغت الأوج ، وامتدت حدودها شمالاً حتى قبليقية ، وجنوباً إلى ما وراء الحجاز ، وغرباً إلى إفريقية (أى تونس) ، وشرقاً إلى القرات ؛ وهذا هو عصر الناصر محمد ابن قلاون . وفى العراق وفارس كانت دولة إيلخانات المغول الذين أسلموا حديثاً ؛ وفى البلاد الشمالية حتى نهر إتل (الفلجا) كانت الدولة المغولية الإسلامية التى عرفت باسم القبيلة الذهبية ، كما كانت الدولة المغولية الثالثة فى بلاد ما وراء النهر حتى الصين ؛ وفى الهند كانت الدولة الإسلامية فى دلهى قد امتدت إلى معظم شبه الجزيرة . وحول تلك الدول الإسلامية العظمى كانت دويلات مبعثرة فى آسيا الصغرى ، وأفغانستان ، وشواطئ المحيط الهندى ، وأواسط غربى إفريقيا . حيث كانت دويلات الكانم والبرنو ومالى والتكرور . ويكفل هذه الصورة الدول الإسلامية بالمغرب : وهى دولة الحفصيين بتونس ، وكان امتداد مملكتهم من الجزائر الحالية إلى طرابلس ؛ ثم الدولة الزيرية فى المغرب الأوسط ؛ ثم دولة

بنى مَرِين في المغرب الأقصى ، وكان سلطانها أبو عنان (٧٤٩ — ٧٥٩ هـ ، ١٣٤٨ — ١٣٥٨ م) هو الذى استقر ببلاده ابن بطوطة بعد أسفاره الطويلة ، وهو صاحب الفضل في تكليف ابن جزى بتدوين ما لدينا الآن من أخبار تلك الأسفار .

على أن ابن جزى وحده قين بفضل ينفرد به ، فهو صاحب المقدمة والخاتمة في كتاب رحلة ابن بطوطة ، وهو القائم على نشرها ، بمعنى أنه هو الذى تولى تلخيصها والنظر في أبوابها وأقسامها وتحقيق بعض ما سرده عليه ابن بطوطة من أخبار البلاد ووصفها . وقد رجع ابن جزى من أجل ذلك إلى المشهور من كتب الرحلات في عصره ، ولا سيما رحلة ابن جبير ، فنقل منها كثيرا . وليس هذا مما يقلل من قيمة رحلة ابن بطوطة ألبتة ، فإن مقارنتها بغيرها من كتب الرحلات وهى في دور الصياغة الأولى قد جعلها بمنجاة من كثير من الغلط والنقد والشك ، على أنها لم تنج من هذا أو ذاك فيما بعد بسبب غرض أسماء بعض البلاد والمعارب التى جازها ابن بطوطة في أسفاره .

خرج ابن بطوطة من طنجة في رجب سنة ٧٢٥ هـ (يونية ١٣٢٥ م) للحج عن طريق مصر ، وسنه وقت ذاك اثنان وعشرون سنة ؛ ثم اتسعت دائرة أغراضه وجولاته ، فظل في رحلته هذه أربعة وعشرين عاما تقريبا ، زار في أثنائها معظم بلاد العالم الإسلامى ، ورجع إلى وطنه سنة ٧٥٠ هـ (١٣٤٩ م) . غير أنه لم يقيم ببلده إلا قليلا ، بل رحل عنها مرة إلى الأندلس ، ومرة أخرى إلى السودان الغربى ؛ وما زال يطوف بالبلاد حتى انتهى به المطاف حوالى سنة ٧٥٥ هـ (١٣٥٤ م) ، فأقام بفاس حتى وفاته سنة ٧٧٩ هـ (١٣٧٧ م) . وإذن فن المستحيل علينا أن نلتم هنا إلمامة فقط بأسماء البلاد والأقاليم التى جاس خلالها ابن بطوطة سنوات كثيرة ، بل سنقف معه حيث يجب الوقوف ،

لننظر إلى الحوادث الدالة على شخصه ، وإلى الصور التي صورت بها بعض البلاد والدول التي حلاله أن يفيض في أخبارها .

مر ابن بطوطة في سفره الأول إلى مصر ببلاد الجزائر وتونس وطرابلس الغرب ، ووصل الإسكندرية في أول جمادى الأولى سنة ٧٢٦ هـ (إبريل ١٣٢٦ م) ، فقفى في ذلك الجزء الأول من رحلته سنة تقريباً ؛ ولا عجب من هذا التمثل ، فقد تزوج في أثناء ذلك مرتين ، وطلق مرة واحدة فقط . وكان ممن زارهم ابن بطوطة من مشاهير الإسكندرنيين الشيخ الزاهد برهان الدين الأعرج ، وقد أقام عنده ضيفاً ثلاثة أيام من مدة إقامته بالإسكندرية ؛ وربما توسم فيه برهان الدين حب السياحة والجولان ، فأوصاه إذا ذهب إلى الهند أو السند أو الصين أن يزور أفراداً ستمهم له . ولم يكن حينئذ قد خطر بنفس ابن بطوطة — على حد قوله — أنه سيتوغل في تلك البلاد القاصية ؛ غير أنه يظهر أن هذا الحديث المبروك ، مع رجل عارف ببلاد العالم وهو زاهد فيها ، حرك في قلب الشاب ابن بطوطة عنهما على زيارة جميع البلاد الإسلامية ، وأن هذا العزم قوي . في نفسه بعد تجاربه أثناء السفر إلى القاهرة . ذلك أنه زار في طريقه إليها أحد الأولياء الصالحين ، واسمه أبو عبد الله المرشدى ، وكان مقبياً بمنية بنى مرشد قبالة قوة على النيل ؛ فرأى ابن بطوطة في منامه وهو عنده أنه طار على جناح طائر عظيم إلى مشارق الأرض ومغاربها ، وقص رحلته المستقبل رؤياه على الشيخ ، ففسرها له بأنه سيزور مكة والمين والعراق وبلاد الترك والهند . وأنه سيلقى بالهند عالماً من علماء المسلمين سماه له .

ومهما يكن من شيء أو شك في تلك الأحلام والنبؤات ، التي قد يقال إنها وُضعت وضعاً كأسباب مباركة لرحلات ابن بطوطة ، فالواضح من تنقلاته — ولما يصل القاهرة بعد — أنه ن عازماً على التجول في البلاد فضلاً عن الحج .

وبرهان ذلك تمضيته سنة كاملة في الطريق من طنجة إلى الإسكندرية ،
وتعريجه في الطريق من الإسكندرية إلى القاهرة على الحلة الكبرى والبرلس
ودمياط وتينيس وفارسكور وأشمون الرمان وسمنود وغيرها من مدن الريف بالدلتا .
وقد جاء في وصف ابن بطوطة لمدينة دمياط أنها كانت مدينة حربية
مسورة ، ” وإذا دخلها أحد لم يكن له سبيل إلى الخروج عنها ، إلا بطابع الوالى ،
فمن كان من الناس معتبرا طُبع له في قطعة كاغد يَسْتَظْهِرُ به لِحْراس أبوابها ،
وغيرهم يُطَبِّع على ذراعه . فيستظهر به “ ؛ وهذه هى الباسبورت ، أو جواز
السفر ، أو ورقة الطريق في العصور الوسطى في الإسلام .

أما وصفه لمدينة القاهرة فيقتصر عن وصف ابن جبير لها بكثير ، على أن
ابن بطوطة قد أورد في أثنائه صوراً لبعض البارزين من أمراء الدولة المملوكية
في أواسط عصر السلطان الناصر محمد بن قلاوون ، كما أورد قصة تدل على صلابته
هذا السلطان في كل ما يصدره من أمر ، ولخواها أن أمر السلطان بمجوس قضاة
القضاة الأربعة في حضرته بدار العدل على ترتيب استحدثه ، فلما امتنع قاضى
الحنفية عن شهود المجلس أنفة من ذلك التصرف ، أمر السلطان بإحضاره وإقاعده
حسب الترتيب الجديد .

وترك ابن بطوطة القاهرة إلى عيذاب ، وكان متملكها من العرب ويعرف
بالحدربى ، وللسلطان الناصر عليه سيادة وحماية ، يؤدى من أجلها ثلث تجبي
البلد للخزانة السلطانية . غير أن الحدربى كان إبان وصول ابن بطوطة إلى عيذاب
يطارد جنود الناصر عن عيذاب ، فتعذر سفره منها إلى جُدَّة ، فعاد أدراجه
إلى القاهرة ، وقصد الحج عن طريق الشام .

وفى الطريق إلى الشام نزل ابن بطوطة ببلدة قَطِيًّا بشبه جزيرة طورسينا
على طريق السكة الحديدية إلى فلسطين الآن ، وكانت قَطِيًّا وقت ذاك أنفراً برياً

هاما ، "ولا يجوز عليها أحد من الشام إلا براءة من مصر ، ولا إلى مصر إلا براءة من الشام ، احتياطاً على أموال الناس ، وتوقياً من الجواسيس العراقيين " .
وهذه العبارة الأخيرة فيها التفاف ، إذ تدل على أنه حتى سنة ٧٢٦ هـ (١٣٢٦ م) لم تكن العلاقات السياسية بين دولة إيلخانات المغول بالعراق وبين دولة المماليك قد تحسّنت ، وأن الجواسيس كانت منبثة في كل من مصر والعراق لمعرفة نوايا الدولتين نحو الأخرى ، وهذا برغم المعاهدة القائمة بينهما منذ أوائل حكم إيلخان أبي سعيد بن خدابندا (٧١٦ - ٧٣٦ هـ ، ١٣١٧ - ١٣٣٤ م) .

وأخذ ابن بطوطة يتنقل بين بلاد الشام من غزوة إلى حلب ، مع أنه كان يقصد دمشق فقط ، للذهاب منها إلى الحجاز مع ركب الشام ؛ فزار كثيراً من البلاد حتى أقصى الشمال ، ثم ذهب أخيراً إلى دمشق ، وخرج إلى الحجاز مع الركب الشامي في شوال سنة ٧٢٦ هـ (سبتمبر ١٣٢٦ م) ؛ وفي ذلك دليل أيضاً على أنه كان يريد الرحلة والحج معا .

هذا ويوجد في ثنايا ما أملاه ابن بطوطة بصدد بلاد الشام شرح للسبب المباشر الذي من أجله اتبع السلطان الناصر بن قلاوون سياسة العداء ضد دولة إيلخانات المغول بالعراق ، مع أن خطرهما كان قد زال تماماً عن دولة المماليك ، كما يوجد أيضاً السبب المباشر الذي من أجله انتهى الأمر بصلح بين الطرفين كما تقدّم . ذلك أن نائب حلب ، واسمه قرامنقر ، كان قد هرب مع بضعة من أمراء المماليك إلى إيلخان المغول خدابندا سنة ٧١٢ هـ (١٣١٢ م) ، خوفاً من نقمة السلطان الناصر عليه لرعيه في إخلاصه ، برغم ما عرفه من سابق خدماته ، وقد شرح المؤرخ دوسون (D'Ohsson) ذلك كله شرحاً وافياً في كتابه تاريخ المغول . وكان السلطان الناصر يبعث الفداوية إلى العراق لاغتيال هذا الأمير ، فلم يظفروا به . فلما مات خدابندا ، وولي ابنه أبو سعيد ، فرّ كبيرُ أمراء المغول

بفارس واسمه جُوْبان إلى بلاط الناصر، ووقعت المراسلة بين الملكين وانتفا على أن يقتل كل منهما الأمير الآخر عندده . فلما انتهى ذلك وقَّع الصلح، وانهى النزاع الطويل بين الدولتين ، ماعدا ما أشار إليه ابن بطوطة من بقايا عدم الثقة بينهما، مما دعا إلى وجود الجواسيس في بلاط كل منهما .

ومما رَوَاهُ ابن بطوطة بصدد الشام أنه رأى ابن تيمية بدمشق ، وقد وصفه بنأته "كبير الشام ، يتكلم كثيرا فى الفنون ، إلا أن فى عقله شيئا " ؛ وقصة الشيخ ابن تيمية طويلة ، ولمن يريد التعرف عليها أن يذهب أولا إلى ترجمته فى دائرة المعارف الإسلامية .

وقد حجج ابن بطوطة وزار المدينة النبوية ، ووصف بلاد الحجاز ومغالم مكة والمدينة وعادات أهلها ومشاعر الحج ، مما لا يزيد عما فى ابن جبير ، كوصف خطيب الجمعة ، وشرح عادة التهنة فى أول الشهور .

ثم ترك ابن بطوطة الحجاز فى شهر ذى الحجة سنة ٧٢٦هـ (أكتوبر ١٣٢٦م) ، مع الركب العراقى ؛ على أنه لم يذهب إلى بغداد مباشرة ، بل ترك الركب عند النجف ، وعرج جنوبا بشرق إلى واسط ثم إلى البصرة والأبلة .

ولابن بطوطة بصدد البصرة حديث لطيف : ذلك أنه شهد بها صلاة الجمعة ، ولاحظ أن الخطيب لحن فى خطبته لحنًا كثيرًا ، وراعه طبعًا أن البصرة التى انتهت إلى أهلها رئاسة النحو ، وفيها أصله وفرعه ، ومن أهلها إمامه الذى لا يُنكر سبقه ، لا يقيم خطيبها خطبة الجمعة على دءوبه عليها . غير أن هذه الملاحظة تدعو إلى الالتفات ، فكتاب رحلة ابن بطوطة ، كما كتبه ابن جزى ، لم يخل من أخطاء نحوية ، فضلا عن احتوائه على تعبيرات غريبة ، وأساليب قد تخالف ما نعهدده للفصحاء ؛ فهل يكون معنى هذا أن ابن بطوطة لم يقرأ نص رحلته بعد إتقائها ، ليصلحها ويضبطها ضبطًا صحيحًا ؟

ثم ذهب ابن بطوطة من الأبله إلى أطراف فارس ، فزار من مدنه تُسْتَرُ وشيراز وإصفهان ، وفي وصفه لهذه البلاد ما يدل دلالة واضحة على أنه كان يريد بتعريجاته هذه أن يزور مشايخ العصر وقبور السلف الصالح . ثم رجع إلى العراق ، فنزل بالكوفة ، ورحل منها إلى بغداد ؛ وقد وافق وصوله إليها وجود إيلخان أبي سعيد بها ، فاتفق له أن يرى موكب هذا السلطان ، وأن يصفه لمن يريد مقارنة مواكب المغول بمواكب القاطمين أو الأيوبيين أو المماليك بمصر ، كما أوردها القلقشندي في الجزء من الثالث والرابع من صبح الأعشى .

وأقام ابن بطوطة بالعراق شهرين حتى وافى موعد رحيل الركب العراقي إلى مكة ، وسافر في تلك الأثناء إلى تبريز والموصل ونصيبين وماردين . ثم ترك العراق أخيراً إلى مكة ، ففج ثانية ، وأقام مجاوراً بمكة سنة ، ففج ثالثة . ثم رحل سنة ٧٣٠ هـ (١٣٢٩ م) إلى اليمن بجرأ عن طريق سواكن ، ولم يكن قد ركب البحر قبلاً ؛ وزار زَيْد وصنعاء وعَدَن ، وقد أعجبه من نساء صنعاء أن " للغيرب عندهن مزية ، ولا يمتنعن من تزوجه كما تفعله نساء المغرب ، فإذا أراد السفر خرجت معه وودعته ، وإن كان بينهما ولد فهي تكفله ، وتقوم بما يجب له حتى يرجع أبوه ، ولا تطالبه في أيام الغيبة بنفقة ولا كسوة ولا سواها ، وإن كان مقياً فهي تقنع منه بقليل النفقة والكسوة ، لكنهن لا يخرجن عن بلدهن أبداً ، ولو أعطيت إحداهن ما عسى أن تُعْطَا على أن تخرج من بلدها لم تفعل " .

خير أن ابن بطوطة لم يعقب على هذا بأنه تزوج هناك ، مع أن هذا الوصف لا يتأتى إلا لمن خالط أهل البلاد مخالطة تامة . وقد قابل ابن بطوطة ملك اليمن بصنعاء ، وهو السلطان نور الدين علي بن رسول ، ووصف بلاطه وصفاً يهيم المشتغلين بتاريخ اليمن ، لشبهه الكثير ببلاط دولة المماليك بمصر .

ثم عبر ابن بطوطة البحر إلى بلدة زَيْلَع بالصومال الإنجليزي الحالي ، ووصف

تلك البلدة بأنها "أفقر مدينة في المعمور، وأوحشها وأكثرها نتنًا"، بحيث أنه اختار المبيت بالبحر على شدة هوله، ولم يبت بالمدينة لقدرها. ثم سافر إلى مقدشو عاصمة تلك البلاد حين ذاك، وكان سلطانها يسمى عندهم الشيخ؛ وهنا تتجلى قيمة رحلة ابن بطوطة من حيث وصفه لتلك البلاد الإسلامية النائية، التي يستشف منها القارئ مكانة الدولة المصرية بين ملوك العالم الإسلامي في ذلك العصر.

ثم ركب ابن بطوطة البحر من مقدشو إلى كلوا على ساحل إفريقية جنوبى. فنزى بالخالية، وتركها بالبحر إلى مدينة ظفار بأطراف اليمن الشرقى، حيث رأى الأغنام والإبل وكافة السائمة تعيش على سمك السردين الذى يكثر هناك؛ ويلاحظ أن الدواب تغلف بذلك السمك فى تلك البلاد حتى الآن، كما شاهد زميل لى بكلية الآداب فى سفره حديثاً إلى بلاد اليمن.

ثم رحل ابن بطوطة إلى عمان؛ وسافر منها إلى هومز وسيراف، وعبر الخليج الفارسى من هناك إلى القطيف — أو القَطِيف — باليمامة، وعاد من هناك إلى مكة محبة ركب الحاج اليماني، وكان ذلك فى سنة ٧٣٢ هـ (١٣٣١ م). وقد حج فى تلك السنة السلطان الناصر محمد بن قلاوون، وليت ابن بطوطة زاد على هذا الخبر شيئاً من وصف هذا السلطان الذى يعتبر حكمه ذروة عهد الدولة المملوكية بمصر، على أن كتباً أخرى قد جاءت بتفصيلات ضافية فى وصف هذا السلطان وأعماله، ولا سيما التويرى ويبرس الدوادار.

ليس ثمة حاجة، بعد تعقب أسفار ابن بطوطة حتى هذه المرحلة، إلى البحث عن شاهد جديد لتدلل به على أنه كان جَوَّاب آفاق وحِلَف أسفار، وبحانة عن الأولياء وللشايخ. ولو وقف ابن بطوطة عند هذا الحد من أسفاره، لظل كتابه كجميع كتب الرحلة مرجعاً هاماً لمعرفة الأحوال الاجتماعية فى جزء

كبير من العالم الإسلامي في القرن الثامن . ولكن ابن بطوطة لم يقف عند هذا القدر من السفر ، ولا بد أنه قرر حوالى ذلك الوقت رؤية بقية العالم الإسلامى ، ويستدل على ذلك — بسهولة — من حركاته وسفراته القريبة ، إذ سافر من مكة إلى قرية العطوانى على النيل قبالة إدفو بالصعيد الأعلى ، ورحل منها عن طريق بلبس إلى الشام ، حتى وصل اللاذقية . ثم ركب البحر من اللاذقية إلى العلّايا ، وهى بالساحل الجنوبى لشبه جزيرة آسيا الصغرى ، وكانت هذه المدينة حينذاك مشق لسلطين السلاجقة الروم . وقد ضرب ابن بطوطة فى أرجاء آسيا الصغرى وزار معظم مدنها الكبرى ، ومنها قونية وأقصر ويزمير ، وبرُما عاصمة الدولة العثمانية الناشئة ، وقابل سلطانها أرخان بن عثمان . غير أن أهمية هذا الجزء من رحلة ابن بطوطة ليست في ذكر المدن ومن عليها ، بل لأنها تعطى صورة للدولة العثمانية فى أيامها الأولى ، وصفت الديار والامارات التركية بآسيا الصغرى ، قبل أن يحمل العثمانيون منها دولة واحدة ؛ وأهمية أخرى لهذا الجزء من رحلة ابن بطوطة أنها تصف نظام جماعات الفتوة والأخوية فى تلك البلاد ، مما يدل على أن هذه الجماعات كانت ، بحسب ما ورد فى ابن بطوطة بصدها ، شبه جمعيات دينية خيرية لأبناء صناعة واحدة ، أو أبناء جهة واحدة ، فى بلد من البلاد .

ثم ترك ابن بطوطة آسيا الصغرى من ثغر صُنُوب (Sinope) إلى شبه جزيرة القرم بحرًا ، وقد هاج البحر فى أول تلك السباحة . وكان ابن بطوطة ومسافر من أهل المغرب مثله بأبلوج (Cabin) الطارمة من السفينة ، وهو "القمرة" (Camera) الواقعة قرب السكّان أو الدفة ؛ فطلب ابن بطوطة إلى صاحبه أن يصعد إلى أعلى المركب لينظر كيف البحر ، ففعل ورجع إليه واسترجع ، وقال له : "أستودعكم الله" .

غير أن المقادير لَطَفَتْ ، ووصل ابن بطوطة إلى شاطئ القرم عند ثغر كافا التابع لجمهورية جَنْتَوَة ، وكان به أكبر أسواق الرقيق المملوكى فى المصور الوسطى . ثم زار مدينة القرم نفسها وآزاق ، ورحل منها إلى بلدة الماجر بالقوقاز ، وقصد بِشْدَاغ لزيارة سلطان تلك البلاد ، وهو السلطان محمد أوزبك ، خان المغول المعروفين بالقبيلة الذهبية ، نسبة إلى لون خيامهم وبيوتهم الموهبة بالذهب . وقد حظى ابن بطوطة بالثول بين يديه ، وزار خواتينه — أى زوجته — الأربع ، وراقه منهن طبعاً أنهن كنّ باديات الوجوه ، وحولهن الجوارى الصغار فائقات الجمال ، وكانت ثالثتهم — على حسب قول ابن بطوطة — بنت إمبراطور القسطنطينية أندرونيق الثالث (Andronicus III) ، واسمها بَيْلُون (Bayalun) ، وقد قدر له أن يسافر معها إلى القسطنطينية كما سبلى . على أن أهمية هذا الجزء من رحلة ابن بطوطة ليست فيما وقع له من الحوادث العادية من تنقل وزيارات وتدوين أسماء المدن الداخلة فى حدود القبيلة الذهبية ، بل فى وصف طادات القوم وأحوالهم ، وترتيب البلاط السلطانى عندهم ، مما جعل رحلة ابن بطوطة مرجعاً من الدرجة الأولى فى تاريخ تلك البلاد .

ورأى ابن بطوطة أن يوغل فى البلاد المجاورة والفرصة سانحة ، فزار مدينة بُلْغَار على الشاطئ الأيسر لنهر إيتل (الغولجا) ، وهى عاصمة مملكة بلغاريا العظمى فى القرون الوسطى ؛ وأراد أن يذهب منها إلى سيبيريا التى سماها "أرض الظلمة" ، لكنه أضرب عن ذلك ، وعاد إلى بلاد أوزبك خان ، فأقام عنده مدة قليلة ، وزار فى أثناءها مدينة حاجى طرخان (أستراخان) ، على مصب الغولجا فى بحر قزوين .

ثم حدث أن رغبت الخاتون بَيْلُون إلى السلطان أوزبك أن يأذن لها فى زيارة أبيها ، فنزل على رغبتها ، وأذن أيضاً لابن بطوطة أن يصحبها لمشاهدة

القسطنطينية ؛ فسار في ركبها برا ، واخترق البلقان عن طريق اختلط تعيينه على المحققين ، بسبب غموض بعض أسماء المدن التي ذكر ابن بطوطة أنه مر بها . على أن وصفه لمدينة القسطنطينية قد جاء صورة قيمة لتلك العاصمة البيزنطية قبل أن يتغير العثمانيون بعض معالمها بعد فتحها . هذا ، وفي ثنايا ذلك الوصف لفظ واحد أضاء المؤرخين الطريق لتفسير كلمة (Saracen) التي أطلقها الأوربيون على المسلمين حتى الآن تقريباً ؛ إذ يتضح من ابن بطوطة أن البيزنطيين كانوا يصفون المسلمين بلفظ "سراكينو" ، وهو مأخوذ من لفظ "الشرقيين" ، وإن كان المسعودي يرى في كتاب "التنبيه والإشراف" أنه مشتق من لفظ آخر . وقد أطلق المؤرخون فيما بعد لفظ (Saracen) على جميع المسلمين بالشرق والغرب . من غير أن يتبينوا أصله ، بل إنهم استعملوه في الأدب الغربي أحياناً قليلة بمعنى الأجنبي .

ثم رجع ابن بطوطة من القسطنطينية بدون انخاتون كيكون ، إذ رغبت في عدم العودة إلى زوجها ؛ ووصل إلى مدينة السرا عاصمة السلطان أوزبك على نهر إندل . ثم سافر منها إلى خوارزم ، فبخارى وسمرقند وترمذ ، وبلخ وهرة وطوس ، ونيسابور وغزنة وكابل ، وجناني على نهر السند بالهند . وكان وصوله إليها في أوائل سنة ٧٣٤ هـ (١٣٣٣ م) ، أي أن ابن بطوطة ظل متنقلاً حتى تلك المرحلة من أسفاره ثمانى عشرة سنة هجرية .

وقد لقي ابن بطوطة في أوائل تجمعه بالهند الشيخ الزاهد بهاء الدين القرشي ، وهو أحد الثلاثة الذين أخبره الشيخ برهان الدين الأصرح بالإسكندرية أنه سيلقاهم في رحلته . ثم شاهد بمدينة أبوهرة (Abu har) ، في الطريق إلى دلهي ، عملية إحراق جثة الميت ومعه أوملته عند الهندوس ، وعلق على ذلك بأن إحراق المرأة بعد زوجها "أمر مندوب إليه غير واجب ، لكن من أحرقت نفسها بعد

زوجها أحرز أهل بيتها شرقاً بذلك ، ونُسبوا إلى الوفاء ، ومن لم تحرق نفسها لبست خشن الثياب ، وأقامت عند أهلها بأئسة مُمْتَنِّة لعدم وفاتها ، ولكنها لا تُكْرَهُ على إحراق نفسها ؛ وقد أبطل الحكم الإنجليزي تلك العادة بالهند .

وصل ابن بطوطة أخيراً إلى دلهي عاصمة مملكة الهند الإسلامية ، وسلطانها يومئذ محمد شاه بن طغلق ؛ وقد أفاض ابن بطوطة في وصف ترتيب هذه المملكة وكرّم سلطانها وتواضعه ودفعه للمغارم والمظالم وتمحيصه للجهاد ، ولم ينس أن يذكر أيضاً شغفه بإراقة الدماء لأدنى جريمة أو سبب ، وقتله لجميع من خالفه ، وإخلاء مدينة دلهي من أهلها بسبب خطايات وصلته غفلاً وفيها سبه وشتمه .

وتولى ابن بطوطة منصب القضاء المالكي في دلهي ، وما زال على تلك الوظيفة حتى سنة ٧٤٢هـ (١٣٤١م) ، أي سبع سنين تقريباً ، ولذا جاء مادونه في كتابه أصفى وصف لحاشية سلطان مسلم في العصور الوسطى . ثم أرسله السلطان على رأس وفد للملك الصين بهدية ذكر ابن بطوطة مفرداتها ، فدلنا بذلك على أنواع الطرف التي تبادلها ملوك آسيا في ذلك العصر ، وكان كل من الوفد والهدية ردّاً على وفدٍ وهديّةٍ مثلهما من الصين .

وقد خرج الوفد الهندي في ١٧ صفر سنة ٧٤٣هـ (يولية ١٣٤٢م) ، ولم يكد ابن بطوطة يخرج من ذلك الوفد من مدينة دلهي حتى أخذت به المقادير إلى حيث لم يحسب . ففي مدينة كول ، وهي عليّكرة الحالية ، على مسافة مائة ميل فقط من مدينة دلهي ، بلغ الوفد أن عصابة من الهندوس قد نزلت ببلدة الجلال القريبة من كول وحاصرتها ، فأصرح رجال الوفد إلى نجدة البلدة ، ونشبت بينهم وبين العصابة معركة . أما ابن بطوطة فقد وقع في أيدي بعض الهندوس من رجال العصابة ، فأخذوه وسلبوه جميع ما عليه ما عدا جبّةً وقيصاً وسروالاً ، ودخلوا به إلى غابة ، وانقطعت صلته بالوفد إلى الصين ، كما انقطع الأمل بوصول

ذلك الوفد مؤقتا ، إذ استولى اللصوص على متاعه . واستأسر ابن بطوطة رغبة في النجاة من القتل ، وعزم على الفرار بدليل أنه قطع كُمِي قيصه لكيلا يأخذه سجناءه منها إذا لاذ بالهرب ؛ على أنه خلص من أسره بسهولة في مقابل جُبَيْته التي أعطاها لخارسه ، وكان قد رشاه قبلا بالكُمَيْن .

ولحق ابن بطوطة أخيراً بأعضاء الوفد إلى الصين ، فسار معهم حتى وصلوا جميعاً إلى قنّدهار ، فركبوا منها البحر إلى قاليقوت ، إحدى محطات السفن الصينية بالهند . ورأى ابن بطوطة في أثناء تلك السفرة البحرية على ساحل مُلَبَّار (Malabar) معظم بلاد القنلُ والبهار والتوابل ، وأشار إلى أهميتها في التجارة الدولية في القرون الوسطى .

وقد رأى ابن بطوطة بشعر قاليقوت أنواعَ سفنِ الصين وعددها ، وذكر كيفية بنائها ، فجاء ما كتبه وصفاً لصناعة السفن الصينية لم يسبته إليه كاتب في العربية ، كشأن ابن جبير بصدد الجلاب في البحر الأحمر . ولعل أبهى ما في وصف ابن بطوطة للسفن الصينية قوله إنه كان بتلك السفن ما يسمى الآن عند شركات الملاحة البحرية باسم ”كابين دى لوكس“ (Cabine de Luxe) ، وقد سماها ابن بطوطة بالمَصَارَى ، وهذا نصه : ”ويكون فيه [أى المركب] البيوت والمصارى والغرف للتجار ، والمصرية منها يكون فيها البيوت [الغرف] والسنداس [المراض] ، وعليها المفتاح ، يسدّها صاحبها ، ويحمل معه الجوارى والنساء . وربما كان الرجل في مَصْرِيته ، فلا يَعْرِف به غيره ممن يكون بالمركب حتى يتلاقيا إذا وصلا إلى بعض البلاد“ .

ثم نزلت بابن بطوطة والوفد الهندي وهديته التوازل مرة أخرى ، وذلك في مرمى قاليقوت ، إذ تحطم المركب الذي كان به الهدية وسط عاصفة . وكان ابن بطوطة وقتذاك بالشاطئ ، ومتاعه وعلّمانه وجواريه بسفينة أخرى غير

التي تحطمت ، فلما رأى بحريتها ما حل بالركب الأول رفعوا قلمهم وأقلعوا ، ومعهم جميع ما ملك ابن بطوطة ؛ فبقى منفرداً على الساحل ، وليس معه إلا قتي كان أعتقه ؛ ولما رأى القتي ما حلّ بسيدّه ذهب عنه أيضاً ، ولم يبق لدى ابن بطوطة سوى دنائير معدودة وسجّادة .

لم يشأ ابن بطوطة أن يرجع إلى دلهي ليعلم السلطان بما حدث ، فأقام بساحل مليبار شهوراً ، وانتقل جندياً مجاهداً في خدمة سلطان مدينة هَنُور . ثم رجع إلى قاليقوت ، وعبر البحر منها إلى جزائر دِيْبَة المَلّ ، وهي المعروفة في الخرائط الحديثة باسم جزائر الملديف (Maldives Islands) ، وكان عليها سلطنة اسمها خديجة بنت جلال الدين البَنْجَالِي . وأقام ابن بطوطة بتلك الجزائر ثمانية عشر شهراً ، وتزوج من ربيبة السلطنة خديجة ، وتولى وظيفة القضاء على مذهب المالكي ، وعاش عيشة راضية . ثم تزوج من ثلاث نساء غير زوجته ربيبة السلطنة ، وله بصدد ذلك عبارة فكهة ، نصّها ” والتزوج بهذه الجزائر سهلٌ للدارة الصداق ، وحسن معاشرَةِ النساء ، وأكثر الناس لا يُسمى صدّاقاً ، وإنما تقعُ الشهادة ، وتُعطى صداقُ مثلها . وإذا قدمت المركب تزوّج أهلها النساء ، فإذا أراد السفر طلقوهن ، وهن لا يخرجن عن بلادهن أبداً ، ولم أرَ في الدنيا أحسنَ معاشرَةٍ منهن “ ؛ وهذا وغيره مما جاء في رحلة ابن بطوطة بصدد تلك الجزائر وأهلها ، هو أول وصف معروف لها حتى الآن ، وليته أقام طويلاً ليقص من أخباره بها أكثر مما فعل . غير أن تمحسه للإصلاح وتطبيق أحكام الشرع أوغرّ منه كثيراً من الناس ، فترك ذبّة المَلّ إلى جزيرة سيلان ، ليزور الجبل المعروف باسم قدم آدم عليه السلام ، وهو من مزارات الهند الشهيرة ؛ وقد زار ابن بطوطة بقربه مواضع منسوبة إلى حواء وإلى شيث بن نوح عليه السلام وإلى الخضر أيضاً .

ثم سافر ابن بطوطة أخيراً إلى بلاد المعبر ، وهي المعروفة في الخرائط الحديثة باسم (Coromandel) ، أى الساحل الجنوبي الشرقى لشبه جزيرة الهند . وتحرك منها إلى بنجاله فأسام فشبّه جزيرة الملايو ، فسومطرة بجزائر الهند الغربية ، فالصين ، حيث نزل بميناء الزيتون ، وهي تشوان شوفو (Ts'wan-chou-fu) الحالية . وأراد ابن بطوطة أن يؤدى الرسالة التى كلف بها من لدن سلطان دلهى ، على أنه لم يقابل خان المغول طوغان تيمور (٧٣٤ — ٨٧٧٣ ، ١٣٣٣ — ١٣٧١ م) ، لغيابه عن عاصمته خان بالق (بكين الحالية) وقتئذ .

وليس لرسالة سلطان دلهى أهمية هنا ، إلا من حيث أن خبرها قد سهّل على ابن بطوطة التنقل في بلاد الصين حتى وصل عاصمتها خان بالق ، على أنه لم يرَ من تلك البلاد الشاسعة سوى المدن القريبة من ساحلها الطويل . ومع هذا فقد أفاض ابن بطوطة في وصف ما رآه من أحوال أهل الصين من المسلمين والوثنيين وصفاً لم يتسنّ لغيره من الرحالة سوى القليلين أمثال سليمان التاجر العربى المشهور ، وماركو بولو الإيطالى قبله ، ومن ذلك أن "أهل الصين لا يتبايعون بدينار ولا درهم ، وجميع ما يُتَحَصَّل ببلادهم من النقود المعدن يسبكونه قطعاً ، تكون القطعة منها من قنطار فما فوقه وما دونه ، ويجعل الصينى القطعة منها على باب داره . وإنما كان يبيعهم وشراؤهم بما سماه ابن بطوطة باسم "قطع الكاغذ" ، أى قطع الورق ، وهى أشبه ما يكون بالبنكنوت في العصر الحاضر ؛ وكانت القطعة من ذلك الورق بقدر الكف ، مطبوعة بطابع السلطان ، وإذا تمزقت تلك الأوراق أو بليت في يد إنسان حملها إلى دار السكة ، لياخذ عوضها جُددًا ، ولا يُعطى على ذلك أجره . على أن ابن بطوطة يخالف هنا لما في رحلة ماركو بولو ، حيث ورد أن البنكنوت البالى كان يستبدل بالجدد في مقابل ثلاثة في المائة من قيمته . ولابن بطوطة بصدد الصين وأهلها ملاحظات

وإشارات يضيّق عنها نطاق هذه النظرة السريعة ، ومنها أنه وجد بكل مدينة نزحاً محلة مستقلة للمسلمين ، ينفردون فيها بسكنائهم ، ولم فيها المساجد ، وأن أهل الصين عامة لا يحتفلون بمطعم ولا ملابس ، فترى التاجر الكبير منهم ، الذى لا تحصى أمواله كثرة ، وعليه جبة قطن خشنة .

ثم ترك ابن بطوطة الصيف إلى سومطرة ، ومنها إلى ساحل مُليبار . غير أنه لم يعرّج على دلهى خوفاً من سلطانها صاحب الهدية المفقودة ، والرسالة التى لم تُبلّغ ؛ بل سافر إلى هُرْمُز ، ومنها إلى بغداد ودمشق ، ومنها إلى غرة فِدِمياط . وقد أقام ابن بطوطة بمصر قليلاً ، ثم حج حجته الرابعة ، وكان ذلك فى سنة ٧٤٩ هـ (١٣٤٨ م) .

عاد ابن بطوطة بعد ذلك إلى وطنه ، ويظهر أن سبب رجوعه أن سلطاناً جديداً قام بمراكش ، وهو السلطان أبو عنان بن أبي الحسن المريني ، وأن ابن بطوطة أراد أن يمكن لنفسه فى البلاط الجديد . غير أنه من الغريب أن يعرج ابن بطوطة فى طريقه على جزيرة سَرْدَانِيَّة بالبحر المتوسط ، مع أنه كان فى مقدوره السفر برا حتى مراكش ؛ وقد وصل إلى فاس ، وأقام ببلاط السلطان أبي عنان .

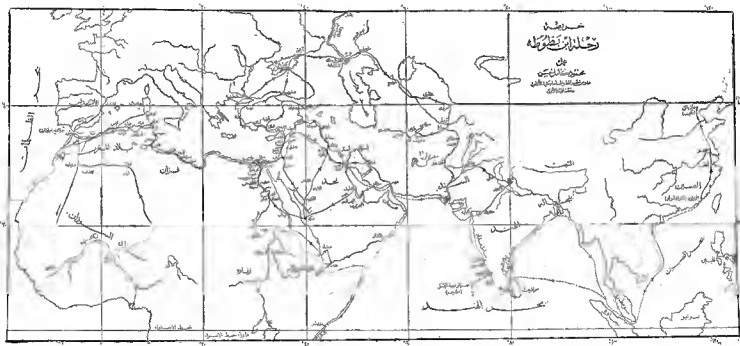
لم يبق ابن بطوطة بفاس طويلاً ، إذ وجد فى نفسه نزوحاً إلى السفر إلى بلاد الأندلس ، رغبة فى أن يكون له على حد قوله "حظ من الجهاد والرباط" ، ضد ألفونس الحادى عشر (Alphonso XI) ملك الدولة المسيحية بقشتالة (Castile) ؛ وكانت هذه الدولة قد أخذت تنمو نمواً مطرداً على حساب الدولة الإسلامية بغرناطة ، وسلطانها وقتئذ أبو الحجاج يوسف الأول (٧٣٤ — ٧٥٥ هـ ، ١٣٣٣ — ١٣٥٤ م) . وكان ألفونس الحادى عشر قد توفى سنة ٧٥١ هـ (١٣٥٠ م) ، وهو على حصار جبل الفتح (جبل طارق) ، وقد وصل ابن بطوطة

بعيد ذلك بقليل . على أن السبب الذى حدا به إلى هذا السفر — أكبر غلى — هو أنه رغب أيضاً فى أن يزور ما تبقى عليه من البلاد الإسلامية ، بدليل أنه لم يغم بالأندلس طويلاً حتى يستطيع الجهاد والرباط ضد المسيحيين ، وأنه لم يزر قصر الحمراء بفرناطة مع ذهابه إليها ، وأنه أخذ ينتقل من بلد إلى بلد بالأندلس ليصفها وصف السائح المغد في السفر ، وأنه لم يستقر بفاس سوى فترة قصيرة بعد رجوعه إليها من الأندلس ، بل قام برحلة ثالثة ليرى جهة أخرى من البلاد الإسلامية .

وكانت تلك الرحلة الثالثة إلى بلاد السودان وغرب إفريقيا ، فبدأ من فاس سنة ٥٧٥٣ هـ (١٣٥٢ م) ، وأوغل فى الصحراء الكبرى مع قافلة للتجار من سجلماسة حتى وصل مدينة "مالى" عاصمة الدولة الإسلامية المعروفة بهذا الاسم ، ورأى نهر النيجر ، وظنه جزءاً من النيل . ثم زار تنبكتو (تمبكتو) ، وأخذ فى التجول ببلاد السودان الغربى وواحاته حتى وصل تكندا ، وهى وقتئذ أكبر مدن إقليم الطوارج من البربر . وهناك وصله كتاب من عند السلطان أبى عنان يطلب إليه الحضور إلى مراکش ، فامثله ووصل فاس سنة ٥٧٥٤ هـ (١٣٥٣ م) ، فأقام بها حتى وفاته . وبذلك يكون ابن بطوطة قد زار جميع البلاد الإسلامية ، وهذا فضلاً عن غيرها . من البلاد المسيحية كالبلقان والقسطنطينية ، والبلاد الوثنية بساحل المليبار وجزيرة سيلان والصين ، فهو بحق رحالة المسلمين .

خسرو بن
رحمة الله عليه

بن
عنه
عنه
عنه
عنه



جزوب
مَعِينُ التَّارِخِ
لِأَهْلِ التَّارِخِ